



Lux**Fibre**

Surfez à la vitesse
de la lumière !

Découvrez la
puissance de
LuxFibre



www.post.lu • 8002 8004



Sommaire 1/14

Page	Titre	Auteur
ii	Publicité POST Luxembourg	POST
1	Sommaire 1/14	LX1JU
2	Organisation et Services du RL	LX1JU
3	Préface	LX1JU
4-5	LX1SK (9.9.1931 – 10.11.2013)	LX1WC
6-21	Rapport vun der Assemblée Générale 2014	LX1JU
22-32	Résumé du rapport de l'AG en français	LX1JU
33	Laudatio: Heinz Nauerz DK4XC	LX1JX
34	Rapport vum QSL Bureau 2013-2014	LX1CX
35	IARU Resolution 85-9 (concerning QSL bureaus)	IARU
36	Règlement d'Ordre interne du RL	LX1JU
37	Rapport Cours de préparation	LX1MA
38-39	Rapport EMC/PLC, CEPT, TVI/ITV	LX1MA
40-41	Rapport Awards & LX HF Marathon 2013	LX2A
42-44	Règlement / Rules LX HF Marathon 2014	LX2A
45	Rapport APRS	LX1KQ
46-47	Rapport Activités VHF, UHF, SHF, balises	LX1DB
48-50	Rapport 6m & 4m	LX1JX
51	Publicité S.A.M.	S.A.M.
52-53	Rapport Voice Repeaters	LX1JU
54	Rapport Digital Voice Communications	LX1IQ
55	Rapport Packet-Radio, HAMNET, Echolink	LX1TB
56-59	HB9S – World Scout Bureau 56. JOTA	HB9AOF
60	45 Jahre SAARLORLUX-Freundschaftstreffen!	DK4XC
61	LX0SAR 2014 Programm	LX1JX
62-65	Kleng Aféierung an D-Star	LX1IQ
66	Publicité Waagner Biro	Waagner Biro
67	1. Mée-Feier vun der ADRAD	LX1CC
68	Grillfete bei Wimo	Wimo
68	Publicité Schaller	Schaller
iii	Publicité E-shopamateur	ON2CQ
iv	Publicité Heirens Constructions	Heirens Constr.

Bulletin du RL

Revue biannuelle des Radioamateurs du Luxembourg a.s.b.l.

Edition 1/14 du premier semestre 2014

Imprimé par « UNIJEP Luxembourg »

Organisation et Services du RL

Président d'Honneur: Josy Kirsch sen. LX1DK

Membres d'Honneur: Jean Spautz
Edmond Toussing
Heinz Nauerz DK4XC

Comité

Président	Mich Friederich	LX1KQ	Trésorier	Luc Engelmann	LX1IQ
Vice-Président	Jean-Claude Duhr	LX1CU	Membre	Armand Erpelding	LX1MA
Secrétaire	Dan Jungels	LX1JU	Membre	Arsène Thill	LX1TB
Secrétaire-adj.	Claude Wangen	LX1WC	Membre	Philippe Luty	LX2A

Managers

Awards	LX2A	Members Relations	LX1CU
Beacon and Repeater Coordinator	LX1DB	Pins, Stickers and Flags	LX1CU
Digital Communications Coordinator	LX1TB	QSL-Service Incoming & Outgoing	LX1CX
EMC, BCI, TVI	LX1MA	Relationship with Administrations	LX1KQ
Eurocom-WG	LX1KQ	RL Library	LX1IQ
Exam preparation	LX1MA	Shack Coordination	LX1RA
IARU Relationship Officer	LX1KQ	SNJ	LX1RA
Insurance	LX1IQ	VHF, UHF, SHF Manager	LX1DB
LX Callbook Update & Publication	Comité	Webmaster rlx.lu	LX1OM
LX-HF Contest	LX2A	Youth Coordinator	LX1RS

Working Groups

APRS	LX1KQ, LX1CU, LX1TB
ARDF	LX1JU, LX1MA
ATV	LX1PL, LX1JM, LX1DB
Bulletin Editor	LX1JU
Digital Voice Communications	LX1IQ, LX3JL, LX1JM, LX1TB
HF-WG IARU Region 1	LX1KQ
JOTA / Scouts	LX1RA
Packet-Radio (AX.25+TCP/IP) HAMNET	LX1TB, LX1JU, LX3GR, LX1KQ
QST-Transmission	Comité RL
Voice Repeater	LX1JM, LX1PL, LX1JU, LX1JX, LX1KQ, LX1CU, LX1TB, LX1MA

Pour plus d'informations sur les différents Working Groups veuillez contacter le WG coordinateur Arsène Thill LX1TB (lx1tb@rlx.lu).

Réunions, Divers

Réunions mensuelles avec collecte et distribution des cartes QSL:

- le premier mercredi de chaque mois, sauf mars et août, à partir de 19h30 dans la salle au premier étage du Café « Am Musée », 38, rue de Crauthem à Peppange.
- Réunion « Soirée Club » à Eisenborn chaque dernier vendredi du mois à partir de 19h00.

Emissions QST: chaque dernier vendredi du mois à 20:00 sur LX0LU et LX0HI.

Compte du RL: IBAN LU11 1111 0321 8780 0000 (BIC : CCPLLULL)

Déclarations de sinistres: déclaration au trésorier qui transmettra, le cas échéant, à notre assureur, AXA Rob Claude, 37 Grand-Rue, L-3730 Rumelange, Tél.: 560456

Informations du RL pour non-membres: Jean-Claude Duhr LX1CU (Tél.: 889282)

Page web du RL: <http://www.rlx.lu/>

Préface

Chères YLs, XYLs, chers OMs, chers membres,

Après une année associative pourvue de quelques événements un peu plus turbulents, aboutissant à une assemblée générale extraordinaire en décembre, le RL a clôturé cette année le mois dernier avec son assemblée générale ordinaire. Le nombre de membres présents à l'AG était à peu près identique aux années précédentes, bien que les conditions météorologiques printanières même en début du mois de mars fussent une concurrence sérieuse. Des discussions fructueuses et des retours intéressants montrent à quel point nos membres restent intéressés à la vie de notre association.

Le RL est reparti de cette AG avec un nouveau comité confirmé et presque complet. Le but de celui-ci est de mener à bien les projets en cours, partiellement entamés et quelques nouveaux projets prévus. Il ne devra évidemment pas négliger les tâches parfois un peu plus fastidieuses et administratives : ce sont ces devoirs qui sont pourtant d'importance primordiale pour une association nationale, membre d'une confédération internationale. Cette dernière représente les intérêts de nous tous vis-à-vis de groupements ayant plutôt des intérêts professionnels et des lobbys puissants. Au niveau intra-association il est clair qu'il ne faut pas oublier que l'association est supposée représenter et respecter les intérêts de tous ses membres, ce qui semblait être tombé un peu dans l'oubli récemment.

Comme la tradition le veut, ce Bulletin regroupe tous les rapports de l'AG en intégralité et permet donc de les relire en toute tranquillité. Surtout sur les Working Groups il me semble important de dire quelques mots : tout membre intéressé et motivé est invité et le bienvenu de participer au(x) Working Group(s) respectif(s) afin de partager ses connaissances et son expérience avec les autres membres. Ceci peut être réalisé par exemple en donnant un coup de main pour assurer le montage ou les maintenances nécessaires à nos infrastructures actuelles ou futures. D'un autre côté c'est également une occasion pour chaque personne n'ayant pas encore ces connaissances, mais désireux d'en acquérir dans un certain domaine de notre passe-temps diversifié. Je vous invite donc de contacter soit directement une personne des Working Groups respectifs, soit le coordinateur des WGs, dont vous trouvez les coordonnées en début de ce Bulletin.

Nous avons aussi essayé de donner suite tant que possible à vos feedbacks. Un des résultats est par exemple que dans ce Bulletin une partie des informations est disponible en deux langues, en vue d'informer au mieux la majorité de nos membres. Comme ceci est la première édition pour la nouvelle équipe, je vous prie d'être indulgent si tout n'est pas encore au niveau de la qualité connue autrefois. En tout cas je remercie vivement toutes les personnes ayant contribué à la réalisation de ce numéro.

Je vous souhaite une bonne lecture !

Dan LX1JU, « Bulletin Editor »

LX1SK (9.9.1931 – 10.11.2013)

Als fréiere Schüler vum Dikrecher Kolléisch hunn ech de Jang (oder John, wéi e bei de Funker méi bekannt war) Mootz fir 't éischt nëmme vum Numm hier kann. E puer Kollegen haten en an der Chimie an hunn ëmmer erëm vun em verzielt. Si waren sech dobäi all eens, fir en als Exzentriker, mee virun allem als en immens kompetenten an hëllefsbereete Proff ze beschreiwen.

Well ech deemools awer ugefaangen hunn, mech fir Kurzwellenempfang ze interesséieren, sinn ech dunn och déi eng oder aner Kéier a sengem 'Shack' um Späicher vum Dikrecher Kolléisch passéiert, fir Froen ze stellen oder Rotschléi ze kréien. An direkt beim éischte Besuch war kloer, wat fir en aussergewöhnleche Pädagog hie war. Net nëmme war en ëmmer bereet, fir ze hëllef; en hat virun allem en immenst Talent, fir d'Schüler ze encouragéieren, selwer Saachen auszeprobéieren. Ech wäert ni vergiessen, wéi en de Reset vun engem PC gemaach huet, andeems en einfach e Schrauwschlüssel benotzt huet, fir um Motherboard e Kuerzschluss ze fabrizéieren. Fir déi vun eis, déi geléiert gi waren, näischt unzepaken, wat mer net sollten, war deen direkten an ongehemmte Kontakt mat neien Technologien eng fantastesch Erfahrung.

Natierlech hunn sech ronderëm esou e Personnage eng Rëtsch méi skurril Geschichte gesammelt. Engem Kolleg säi Papp hat eis emol verzielt, dass de Jang zu senger Ufangszäit zu Dikrech wäiss Mais ënner dem Späicher geziicht huet an och mol heiansdo eng Maus an der Paltongstäsch mat an de Cours geholl huet.



An natierlech waren do och schonn d'Snoopyen derbäi. Anscheinend stoung deemools am 'Logbuch' vun der elektronischer Präzisiounswu aus dem Chimieslabo, tëschent Zeilen ewéi '20 mg vun dëser Substanz' oder '35 mg vun där anerer' och ëmmer erëm esou Saachen ewéi 'Un chien bleu!'.

Iergendwann hat ech dunn d'Geleeënheet, de Jang och doheem ze besichen. Den 'offiziellen' Grund war, dass ech mer e Bonito Decoder kaaft hat, fir RTTY an Ähnlechtes ze empfänken, mee iergendwéi huet e net wierklech funktionéiert. Fir de Jang war dat natierlech eng Affär vu Minutten, fir den Apparat un d'Goen ze kréien. Am Fong war et fir mech e Virwand, fir de Kontakt och an der Schoulvakanz ze halen – et war ëmmer erëm immens stimulant, fir eng Stonn mat him ze schwätzen.

D'Haus selwer war scho vu baussen onverkennbar. Et war riets a lénks ugebaut an dat niddregst Haus an der Strooss, mee eng gewalteg Yagi-Antenn huet iwwe déi aner Haiser erausgekuckt. Mee déi wierklech Entdeckung war déi fantastesch Sammlung vun

"Saachen" – e Büro voll Radioen a PCen, e Späicher voll allerhand. Ënner anerem kann ech mech un eng Fernsekamera erënneren (an natierlech iwverall Snoopyen!) ...

Impressionnant war virun allem säin Driff, fir alles auszeprobéieren. A sengem Büro stoung zum Beispill e kleng Laptop, op deem 'en continu' Wiederkaarte vu Satellitten empfaangen an decodéiert goufen. Et huet net ausgesinn, wéi wa wierklech dacks drop gekuckt géif ginn – mee et war bestëmmt e flotte Projet gewiescht, fir dat a Betrib ze huelen.



Och bei villen anere Saachen hat e seng Fanger am Spill, sief et bei Projete vum Convict, fir e LEGO-baséierte Wiederballon an de Weltraum ze starten oder beim Opbau vum Computarium zu Dikrech. Méi wéi eng Kéier konnt seng scheinbar onendlech Erfahrung a säi Wëssen hëllef, fir quasi onméiglech Problemer ze meeschteren.

2011, wéi de Jang aus Gesondheetsgrënn huet missen an d'Fondation Pescatore plënnere, war d'Bastelen an d'Léiden natierlech net méi méiglech. Trotzdem waren e Weltempfänger an deem een oder anere Computer a sengem Zëmmer ze fannen. E fonkelfuschneien Handy an en iPad waren och do – schliisslech wollt e jo wëssen, wat et Neies un Technologie gouf!

Et war dofir och traureg ze gesinn, wéi seng Kräfte méi a méi nogelooss hunn; den 10. November d'lescht Joer koum dunn d'Nouvelle, dass en an der Nuecht gestuerwe war.

Ongeféier e Joer viru sengem Doud hat ech de Jang (dee fir mech nach ëmmer den "Här Mootz" war - de Respekt vum fréiere Schüler war bliwwen) mol gefrot – et war zu enger Zäit, wou vill iwver divers Reformen am Enseignement geschwat gouf – wéi hien d'Evolution vun der Schoul, iwver seng Carrière als Proff gesinn, géif bewäerten. "Mat der Zäit gouf et méi langweilig", war seng Äntwert. Wat en domat géif mengen, hunn ech nogefrot: ass den Niveau erofgaangen, oder gouf d'Schoulhalen ze vill zur Routine? "Neen", sot e mat blénkegen a grinsenden Aen, "mee haut kritt een alles fäerdeg ze kafen. Fréier hu mer eis Apparater an Experimenten nach selwer missen entwéckelen a bauen!" Bis zulescht: e Bastler !

LX1WC

E grouse Merci un de Francis Massen vum Computarium, dee mer dem Roger Leiner seng Karikatur an d'Foto zur Verfügung gestallt an en immens flotten Noruff op de Jang geschriwwen huet: http://computarium.lcd.lu/obituaries/OBITUARY_JeanMOOTZ/Obituary_Jean_MOOTZ.pdf

RL Assemblée Générale 2014

1. Allocutioun vum President

De President huet d'AG den 9. Mäerz 2014 um 14:45 zu Peppeng am Sall um 1. Stack vum Restaurant "Am Musée" opgemaach an déi 49 Memberen déi present waren begréisst. Zousätzlech waren 4 Gäscht do, an 32 Memberen hu sech vun engem aneren Member duerch eng Prokuratioun vertrieede gelooss.

Statiounen zu Lëtzebuerg a Memberszuelen

Zanter der leschter AG ordinaire hu leider folgend OMen eis an d'Reien vun de Silent Keys verlooss:

- John Mootz (LX1SK), Lizenz zanter 1968
- Hubert Bleser (LX1BX), Lizenz zanter 1979, am Club zanter 1977
- Heinz Vorsbruch (LX-840), am Club zanter 1999

D'Versammlung huet hinnen eng Minutt geduecht.

Mir hunn awer natierlech och méi erfreelech Nouvellen. Am Joer 2013 huet den RL och rëm e puer nei Membere bäikritt, an zwar:

- Tom Theves
- Thierry Galerin ON2CQ
- François Monnet LX2FM
- François Glodt LX6GF
- Nelson Prata Barradas LX1NB
- Ralf Schmitt DB9VE
- Cecile Ompondjana-Stoffel
- Didier Coden LX2DC
- Romain Weber LX1RW
- Tom Welter LX1TW (*)
- Jean-Luc Deltombe LX3JL (*)
- Pol Scholer
- Ben Weber LX1BEN
- Pol Welter LX1POL
- Steve Lamesch LX3SL

Déi 2 nei Memberen déi op der AG présent waren (*) kruten als "Cadeau de Bienvenue" ee vun deenen neie Wimpele mam neien Numm vum RL, an een Autocollant.

Well dat am Laf vum Joer vun e puer Leit proposéiert gi war, ass den Heinz DK4XC als Eieremember proposéiert ginn. De Jacquot LX1JX huet e klenge Réckbléck gemaach, wéi den Heinz an deene leschten Jorzéngten vill Energie dran investéiert huet fir dat wat haut ënner LX0SAR, also dem Saarland-Treffen bekannt ass, ze organiséieren. Den Heinz krut och ee klenge Cadeau, an ass also vun elo un Eieremember vum RL.

2. Rapport vum Secrétaire

Am Allgemengen hat den RL d'lescht Joer 2013 folgend Memberszuelen ze verzechnen:

Normal a gratis Memberen:

<u>Grupp</u>	<u>Total</u>	<u>Cotisation pleine</u>	<u>Famillje- Cotisioun</u>	<u>Cotisation Spéciale</u>	<u>Gratis</u>
LX0	31				31
LX1-3	310	291	17	2	
LX4-5,7-8	6			5	1
LX6	3	2	1		
LX9	17			9	8
Ouni Ruffzeechen	6	6			
SWL	4	2	1	1	
Aner	10	7		3	
<u>Total</u>	387	308	19	20	40

Membern déi d'Cotisioun net méi bezuelt hunn, a soumat dann 2 Méint no der AG net méi Member waren:

<u>Grupp</u>	<u>Total</u>
LX1-3	5
LX6	1
Ouni Ruffzeechen	1
<u>Total</u>	7

An den Iwwerbléck iwver all lizenzéiert LX-Stationen:

<u>Grupp</u>	<u>Total</u>	<u>Abandon</u>	<u>Lizenzéiert</u>
LX0	31		31
LX1-3	494	6	488
LX4-5,7-8	9		9
LX6	4	1	3
LX9	20	1	19
SWL	7		7
<u>Total</u>	565	8	557

Réunioun vum Comité

De Comité vu Mäerz bis Dezember war zanter der AG ordinaire vun 2013 12 mol zesumme komm; den neie Comité huet sech zanter der AG extraordinaire vum 10. Dezember 2013 4 mol getraff. Dat war e bësse méi wéi déi üblech 1 Mol pro Mount, well relativ vill Saachen nach opstoungen an hu mussen traitéiert ginn.

Informatiouns-Medien vum Comité

D'lescht Joer war jo d'QST Emissioun rëm agefouert ginn, woumat de Comité d'Memberen iwver d'Aarbecht am Comité an iwver Neiegkeeten am Zesammenhang mam Club oder dem Hobby allgemeng informéiert huet. Am Ufank war se 2 Mol pro Mount. Zanter Januar ass se lo nach 1 Mol pro Mount, jeeweils um leschte Freiden vum Mount. Mir soen dem Frank LX1MG villmools Merci dass hien sech am Januar bereet erkläert huet fir d'QST Emissioun virzedroen.

Eng weider Methode vum Comité fir Informatiounen un d'Membere weider ze ginn ass d'Homepage vum RL. De Marc LX1OM huet déi och dat lescht Joer gepflegt an up-to-date gehal. Mir soen dem Marc Merci fir all déi vill Zäit déi hien dran investéiert huet, an all d'Ännerungen déi hien ëmmer zimlech séier gemaach huet. Hien huet eis och informéiert, dass et drop an drun ass, dass déi nei Websäit, déi virun engem Joer ugekënnegt gi war, fäerdeg ass. Mir waarden dann all gespaant drop, dass déi nei Säit online geet.

Den RL hat d'lescht Joer och wéi geplangt 2 Mol de Bulletin erausginn.

Aktivitéiten vum Club

Hei ee kuerze Resumé vun de gréissten Aktivitéiten déi am Laf vum Joer u stoungen:

- 1. Mee Feier zu Esebuer am Shack vum RL
- 15. a 16. Juni 2013: LX0SAR Treffen zu Esebuer am LX0RL Shack
- 28.-30. Juni 2013: den RL hat zesumme mam DARC ee Stand op der HamRadio zu Friedrichshafen
- Renovatioun vum Shack zu Esebuer. Do ass relativ vill vun deem ale Material wat net méi gebraucht gëtt aussortéiert ginn, a probéiert ginn fir op Floumäärt ze verkafen (zum Beispill zu Fischbach bei Saarbrecken).
- 12. Oktober 2013: Journée des radioamateurs zu Esebuer, mat der Presentatioun vum renovéierte Shack
- Déi traditionell Monatsversammlung zu Peppeng am Bauremusée war dëst Joer all Mount ausser am August
- Zanter Januar 2014 ass lo all leschte Freiden am Mount ee Club-Owend zu Esebuer am Shack, wou de QSL Büro och présent ass, a Leit deenen et ze wäit ass fir op Peppeng ze kommen och do hier Kaarten kennen ofhuelen, respektiv ofginn.
- De Comité ass zanter e puer Méint amgaang ze kucke fir nei Siten ze sichen, wou den RL ka Material opriichten. Dëst ass nämlech besonnesch wichteg fir

den HAMNET, wou d’Couverture duerch déi héich Frequenzen net sou wäit geet, an natierlech och schonn deelweis fir 70cm (nei digital Modem). All déi aner automatesch Statioune vum RL profitéieren awer och dovun, well domat verhënnert gëtt, dass eis verschidde Relaisen, Balisen, Digipeateren a sou weider sech géigesäiteg stéieren, well d’Frequenzen nët wäit genuch auserne leien. De Comité huet schonn eng konkret Zouso fir ee Site, wou de Luc am DVC Rapport duerno nach drop zrëck kennt, an de Club huet potentiell nach 3 aner Siten wou mer eventuell eppes kéinten opriichten. Do wäerte méi Informatiounen an deenen nächste QST Emissiounen an op der Homepage no kommen, wann et bis souwäit ass.

IARU

Um Niveau vun der IARU gëtt et folgend Neiegkeeten:

De President an de Vize-President vun der IARU ginn nei gewielt, fir d’Period vu Mee 2014 bis 2019. Déi eenzeg Kandidaten fir déi jeeweileg Posten déi an der Wal-Prozedur zrëck gehale gi waren, waren den aktuelle President Timothy S. Ellam, VE6SH, an den aktuelle Vize-President Ole Garpestad, LA2RR.

An der IARU Region 1, wou Lëtzebuerg jo och dozou gehéiert, ass fir all Land ee Youth Coordinator, also eng Persoun déi sech em d’Koordinatioun vun den Aktivitéiten an Zesammenhang mat de Jugendleche këmmert definéiert ginn. Fir Lëtzebuerg huet de Ralph LX1RS sech Bereet erkläert déi Charge ze iwwerhuelen.

Ordre interne

Wéi schonn op der AGE ugekënnegt, huet den neie Comité ee Règlement d’ordre interne ausgeschafft, wou dran definéiert ass, wéi verschidde Saachen am Comité an am Club solle lafen. Ee vun de Punkten ass zum Beispill fir wéivill Suen den Trésorier selwer däerf ënnerschreiwen, an ab wéivill Suen 2 oder 3 Persounen aus dem Comité müssen hier Ënnerschrëft mat op de Virement-Ziedel maachen. An engem anere Punkt geet et dorëm, wéi d’Zesummenaarbecht tëschent de Working Groups an dem Comité soll verlafen. De kompletten Ordre interne wéi en am Moment definéiert ass kennt der och an dësem Bulletin op Säit 36 fannen.

Mir hunn eis bei verschiddene Leit déi sech domat auskennen informéiert. U sech huet dee Règlement d’ordre interne am Moment keng legal Basis, well en net an de Statuten verankert ass. Dat heescht, an de Statute misst mindestens erwähnt sinn, dass et sou een Reglement gëtt, an dass ee sech muss drun halen. Dëst kann den neie Comité, deen haut aus der AG ervir geet sech jo op den Ordre du jour schreiwen. Et sollt een awer net vergiessen, dass eng Statuten-Ännerung eng zäit- a käschtenintensiv Saach ass, sou dass ee vläicht einfach kéint waarden bis souwisou rëm iergendwann eng Statutenännerung an d’Haus steet, fir dat ze formaliséieren.

Managers a Working Groups

Wéi mer dat och schonn an der QST Emissioun vum Januar annoncéiert haten, hu mer d'Lescht vun de Manageren an de Working Groups e bëssen iwwerschafft. Et waren nämlech relativ vill Gruppen wou souwisou ëmmer déi selwecht Leit op ganz ähnlechen Thematiken dra geschafft hunn, an déi Leschte waren historesch gewuess an doduerch relativ oniwwersichtlech ginn.

Déi aktuell Lescht vun allen aktiven Working Groups ass lo fir de Moment mol:

- APRS
- ARDF
- ATV
- Digital Voice Communications (DVC)
- HF-WG IARU Region 1
- JOTA / Scouts
- Packet-Radio (AX.25 + TCP/IP) HAMNET
- QST-Transmission
- Voice Repeater
- Bulletin Editor

D'Rapporten vun deene jeeweiligen Manageren a Working Groups wäerten nom Rapport vum Trésorier virgedroe ginn.

3. Rapport vum Trésorier

Hei dann de Rapport iwwert den Exercice 2013, datéiert op den 31. Dezember 2013.

Eis **Recetten** am Résumé:

Donen	50.50 €
Memberscotisatiounen	7,272.00 €
Familiencotisatiounen	90.00 €
Spécialcotisatiounen	264.00 €
Subsiden	275.00 €
Zënsen	73.05 €
Verkaaf vun RL Spengelen	64.00 €
Verkaaf vun RL Fendelen	135.00 €
Verkaaf vun RL Pechbiller	74.00 €
Allgemeng Verkeef RL	21.00 €
Floumaart	1,133.08 €
Couren	340.00 €
Kautiounen	350.00 €
Total:	10,141.63 €

Eis **Dépensen** am Résumé:

Akaaf Spengelen RL	670.45 €
Akaaf Fendelen RL	924.60 €
Uschaafungen fir LX0RL	797.12 €
Onkäschten Site LX0RL	242.55 €
Allgemeng Ausgaben fir eisen Shack	1,191.72 €
Uschaafungen Diplomer LX HF Marathon + aner Onkeschten	189.00 €
Akaaf Bicher fir den Cours RA	266.61 €
Honorairen fir d'Instructeren Cours RA	325.00 €
LX75 RL (QSL, Diplomes etc..)	526.30 €
Akaaf T-shirts 75 Joer RL	23.18 €
QSL-Vermëttlung DARC	1,176.00 €
Onkäschten QSL-Service + Verpaakung an Porto	390.81 €
Onkäschten fir eisen Bulletin (Dréckerei + Porto)	611.92 €
Cotisation RESTENA	40.00 €
Annoncen an der Zeitung	123.45 €
Cotisation IARU	462.83 €
Public Relation	195.90 €
FCE Fraien	150.00 €
Akaaf vun Ersatzstécker	257.60 €
Funktionementskäschten Site Eschdorf	100.00 €
Onkäschten fir Installations- an Entretiensarbechten Site Bourscheid	883.51 €
Funktionementskäschten Site Bourscheid	600.75 €
Uschaafungen Relais LX0LU (Hytera)	1,472.21 €
Uschaafungen Relais LX0HI (Hytera)	1,579.50 €
Uschaafungen Equipement HamNet + Packet Radio	471.14 €
Uschaafungen Equipement LX0APN	66.10 €
Ausgaben fir Büromaterial	55.70 €
Onkäschten Porto	330.00 €
Onkäschten fir d'Memberskarten	191.84 €
Assurances RL	1,753.96 €
Fraien um CCPL	21.60 €
Total:	16,091.35 €

Als Resultat maachen mir dann e Malus vun **5,949.72 €** vum 01.01.2013-31.12.2013

Dovunner ginn **3,051.71 €** eleng op den Kont vun den zwee neien Hytera Relaien.

Den 31. Dezember 2013 waren eis **Aktivposten:**

Kees Borgeld	224.03 €
CCP RL	1,514.36 €
Spuerbuch	30,073.05 €
Total:	31,811.44 €

Mer kéimen dann un den **provisoresche Bilan** vum 1. Januar 2014 bis den 1. Mäerz:

Recettes:

Memberscotisatiounen	240.00 €
Donen	252.00 €
Verkaaf Fändelen RL	30.00 €
Recettes Shack autres	20.00 €
Kautiounen	150.00 €
Rektifikatioun ob eisen Assurancen RL 2013	563.15 €
Total:	1,255.15 €

Dépenses:

QSL-Buro	74.36 €
QSL-Vermëttlung DARC	1,176.00 €
Neit Schlass zu Bourscheid	117.30 €
Stroum zu Bourscheid	105.77 €
Annoncen an der Zeitung	245.60 €
Porto Bréiwer	6.60 €
Fraien um CCP	5.20 €
Zrëck gin vun Kautiounen	250.00 €
Douane, TVA, Taxen etc.	49.18 €
Total:	2,030.01 €

Mëscht en Malus vun **774.86 €**

Mer hunn am Moment eng Kees vun:

Caisse argent comptant	224.03 €
CCP RL	739.50 €
Spuerbuch	30,073.05 €
Total:	31,036.58 €

Den Trésorier huet erkläert, dass de fréieren Trésorier een Don vun 250 Euro gemaach huet fir ënner anerem d'Zënsen déi den RL net kritt huet well d'Suen eng Zäit laang net um Spuerbuch waren ze kompenséieren. Him deet déi ganz Aktioun, sou wei se gelaf ass immens leed.

Keesserevisioun

D'Keesserevisioun ass vum Alfred LX1AR, Christian LX1FC an Heng LX1HD gemaach ginn. Den LX1AR huet stellvertriedend erklärt, dass d'Keess propper gefouert ass an alles dokumentéiert ass. Si konnte keng Feeler feststellen.

D'AG huet dem Trésorier d'Décharge ginn.

Déi 3 Keesserevisiounen (LX1AR, LX1FC, LX1HD) hu sech bereet erklärt och d'näechst Joer rëm d'Keesserevisioun ze maachen.

4. Rapport vun de Manageren

Rapport vum QSL Büro

D'Claudine LX1CX, aktuelle QSL Manager, huet de Rapport iwwer den incoming an outgoing QSL gemaach. Dëse fannt dier op Säit 34 an dësem Bulletin.

Vote fir de Changement vum Fonctionnement vum QSL-Büro

Well verschidde Leit net zefridde mam Fakt waren, dass et nëmme méiglech wier un d'QSL-Kaarten ze komme wann een Member am RL wier, a soumat den RL eng Monopol-Stellung hätt vun där e géif profitéieren, huet de Comité eng nei Regelung fir de Fonctionnement vum QSL-Büro ausgeschafft. Dës nei Regelung respektéiert op där enger Säit eng Recommandatioun déi an enger Resolutioun vun der IARU ausgedréckt gëtt, nämlech dass en nationale Club dee Member bei der IARU ass, wa méiglech och net-Membere soll d'Méiglechkeet gi fir un hier QSL-Kaarten ze kommen (d'Resolutioun 85-9 kennt der och an dësem Bulletin op Säit 35 noliesen). Op der anerer Säit respektéiert se awer och de Fakt, dass Membere vum RL net d'Käschte vun de globalen Onkäschten, déi beim QSL-Büro ufalen, musse fir net-Memberen matdroen andeems eng "Participation aux frais" gefrot gëtt (dëst ass och explizit an der IARU Resolutioun erwänt). Déi net vernoléissegbar Aarbecht vum QSL-Manager, fir d'Incoming Kaarten souwuel fir Memberen wéi fir net-Memberen ze sortéieren, gëtt soumat och fair valoriséiert.

Déi nei Propose fir de Fonctionnement vum QSL-Büro, ass folgend:

- Den Incoming Service ass fir all RL-Member fir alleguer seng perséinlech Ruffzeechen gratis (egal op LX-Call oder net LX).
Dëse Changement par rapport zum dem jorelaange Standard huet de Virdeel, dass manner Käschtchen ufalen fir Kaarten déi rëm mat engem "not member" Stempel mussen zrëck via Baunatal geschéckt ginn (an eis soumat fir den outgoing verrechent ginn).
- Den Outgoing Service ass fir all Member mat sengem Haaptruffzeeche, mat deem en als Member am RL ageschriwwen ass, gratis. Fir all zousätzlecht perséinlecht Ruffzeechen wou e well QSL-Kaarte fortschécken bezuelt en eng hallef Cotisatioun.
- Den Incoming Service fir lizenséiert Funkamateuren, déi net Member sinn, gëtt baséiert op d'Recommandatioun vun der IARU Resolutioun 85-9 fir de Service och käschtedeckend fir net-Memberen unzebidden: All lizenséierten net-Member kann

zwee mol pro Joer beim RL QSL Büro ufroen fir seng Kaarten per Post op d'Adress vu senger Statioun geschéckt ze kréien. Et ass net méiglech fir se perséinlech bei de QSL Büro sichen ze goen. D'Käschten déi den net-Member pro Ufro verrechent kritt stelle sech aus de Käschte vun der Verpackung an dem Porto zesummen, an zousätzlech ginn 23.5% vun deem Montant als frais "administratifs, logistiques et de stockage" bäi gerechent als Participatioun un de globale Fonctionnements-käschten vum QSL Service.

- Et gëtt keen Outgoing Service fir net-Membere gemaach. *(also och net wann een e Manager fir en net-Member ass... falls ee Manager dat gär mécht, muss déi aner Persoun normale Member am RL ginn).*

Et ass gefrot ginn, firwat do 23.5% Käschten drop gerechent ginn. De Comité hat e bësse gekuckt wat de QSL-Service sou allgemeng kascht, wat mer als global reell Onkäschten dofir hunn (e.g. Kaarten déi falsch un eis geschéckt gi sinn, Silent Keys, Préfinancement vu Käschten, Timberen, IARU Kotisatioun fir um System deel ze huelen, a sou weider). Mir wollte fair bleiwen an hunn dofir just 23.5% geholl. Des Suen fléissen integral an de Finanzement vum QSL-Service.

Well verschidden Awänn op der AG dogéint virbruecht gi sinn (op der enger Säit vu Leit déi fonnt hunn, dass aner Lëtzebuerger Clibb d'Incoming QSL-Kaarte misste gratis zur Verfügung gestallt kréien, op der anerer Säit vu Memberen déi fonnt hunn, dass net-Memberen guer kee Service vum RL bräichten ze erwaarden), ass mat engem schréffleche Vote doriwwer ofgestëmmt ginn. 72 Stëmm Ziedele sinn ofginn ginn, kee war ongülteg oder wäiss. 58 hunn dofir gestëmmt, 14 dogéint. Domat ass mat 80.6% déi nei Fonctionnementsregel vum QSL-Service ugeholl.

Rapport Cours de Préparation

De Rapport iwwer de Cours huet den Armand LX1MA virgedroen. Dir fannt en bei de Rapporten vun de Manageren an dësem Bulletin op Säit 37.

Rapport EMC/PLC, CEPT an TVI/ITV

De Rapport iwwer d'Themen EMC, PLC, CEPT an TVI respektiv ITV huet den Armand LX1MA virgedroen. Dir fannt en bei de Rapporten vun de Manageren op Säit 38.

Rapport Awards

De Rapport iwwer d'Awards an den LX HF Marathon huet de Philippe LX2A virgedroen. Dir fannt d'Detailler bei de Rapporten vun de Manageren op Säit 40. Déi jeeweileg Gewënner vum LX HF Marathon an deene verschiddene Klassen kruten eng Coupe iwwerrecht; déi aner déi matgemaach hunn kruten ee kleng Cadeau.

Rapport APRS

De Rapport iwwer d'APRS-Aktivitéiten an LX huet de Mich LX1KQ virgedroen; Dir fannt en bei de Rapporten vun de Manageren op Säit 45.

Rapport Activités VHF, UHF, SHF, balises

De Willi LX1DB konnt leider net op d'AG kommen, hien hat eis de Rapport awer am Virus zoukomme gelooss, sou dass e konnt virgelies ginn. Dir fannt en bei de Rapporten vun de Manageren op Säit 46.

Rapport 6m a 4m

De Rapport iwwer d'Aktivitéiten op 6m a 4m huet de Jacquot LX1JX virgedroen; Dir fannt en bei de Rapporten vun de Manageren op Säit 48.

5. Rapport vun de Working Groups

Rapport Relais

Den Dan LX1JU huet dëse Rapport stellvertriedend fir de Relais Working Group virgedroen. D'Detailler fannt der op Säit 52.

Et ass gefrot ginn, wat mat dem 2. Hytera-Relais, dee kaaft gi war, passéiere soll. Primär war dësen 2. Relais als Reserve "falls et zu engem Ausfall géif kommen" geduecht, wéi dat am Bulletin 2/13 geschriwwen steet. An der Comptabilitéit war en vum fréiere Comité op den LX0HI verbucht ginn, wou en awer net installéiert ginn ass, well de Working Group aus verschiddene Grënn den aktuelle Relais net duerch een Hytera wollt ersetzen. Mir hunn eis awer trotzdem lo scho Gedanken gemaach fir eng aner sënnvoll Notzung ze fannen, zum Beispill fir en fir eng lokal Couverture vun der Musel- a Sauer-Géigend mat klenger Leeschtung an direktionellen Antennen ze benotzen. Do muss awer nach mat der Frequenz-Koordinatioun gekuckt ginn, op dat iwverhaapt technesch méiglech ass, ouni aner Relais ze stéieren.

Den LX1CC huet gefrot, op d'ADRAD eng Frequenz fir ee 70cm Relais kéint kréien. De Comité huet gesot, dass hien sech un de Frequenz-Koordinator vun RL muss wenden, mat deem muss da gekuckt gi wat fir eng Frequenz fräi a passend ass.

Rapport Digital Voice Communications

De Luc LX1IQ huet dëse Rapport stellvertriedend fir den Digital Voice Communications Working Group virgedroen. D'Detailler fannt Der op Säit 54.

Rapport Packet-Radio an HAMNET

Den Arsène LX1TB huet dëse Rapport stellvertredend fir den Packet Radio an HAMNET Working Group virgedroen. D'Detailler fannt Der op Säit 55.

JOTA / Scouts

De Mich LX1KQ huet kuerz d'Aktivitéiten am Zesammenhang mam JOTA am Joer 2013 erkläert.

International war dëst Joer eng speziell Abschiedsfeier bei HB9S, dem Scout-Weltbüro zu Genf. All Opérateuren déi an deene leschte Joere bei HB9S aktiv waren, waren dofir invitéiert ginn (fir LX waren dat de Frank LX1MG, Philippe LX2A a Mich LX1KQ). Den LX1KQ war den eenzegen dee konnt dohi fueren.

Op nationalem Niveau waren dat hei d'Stationen déi beim JOTA matgemaach hunn:

<u>Ruffzeechen</u>	<u>Grupp</u>	<u>Uertschaft</u>	<u>Verband</u>	<u>Funker</u>
LX1JAB	Abbé Pierre	Bettembourg	LGS	LX1JU
LX1JAC	St. Benoît	Clervaux	LGS	LX1JX
LX1JAD	Gréng Scouten St. Alphonse	Dudelange Luxembourg	FNEL LGS	LX1NR
LX1JAQ	St. Hubert / Ste Bernadette	Steinfort	LGS	LX1HR
LX1JAR	St. Sébastien	Wiltz	LGS	LX1HP
LX1JAZ	Mamer Wiselen	Mamer	FNEL	LX1OK

De JOTA ass dëst Joer den **18.-19. Oktober 2014**.

6. Budget 2014 a Cotisatioun

Den Trésorier huet folgende Budget fir d'Joer 2014 presentéiert:

Recetten:

Cotisationen	7,626.00 €	(Wéi 2013)
Zënsen um Spuerkont	150.00 €	
Diplomer	150.00 €	
Reklammen am Bulletin	100.00 €	
Manifestatiounen	400.00 €	
Donen	50.00 €	
Aus der Reserve	2,000.00 €	
Total:	10,476.00 €	

Dépensen:

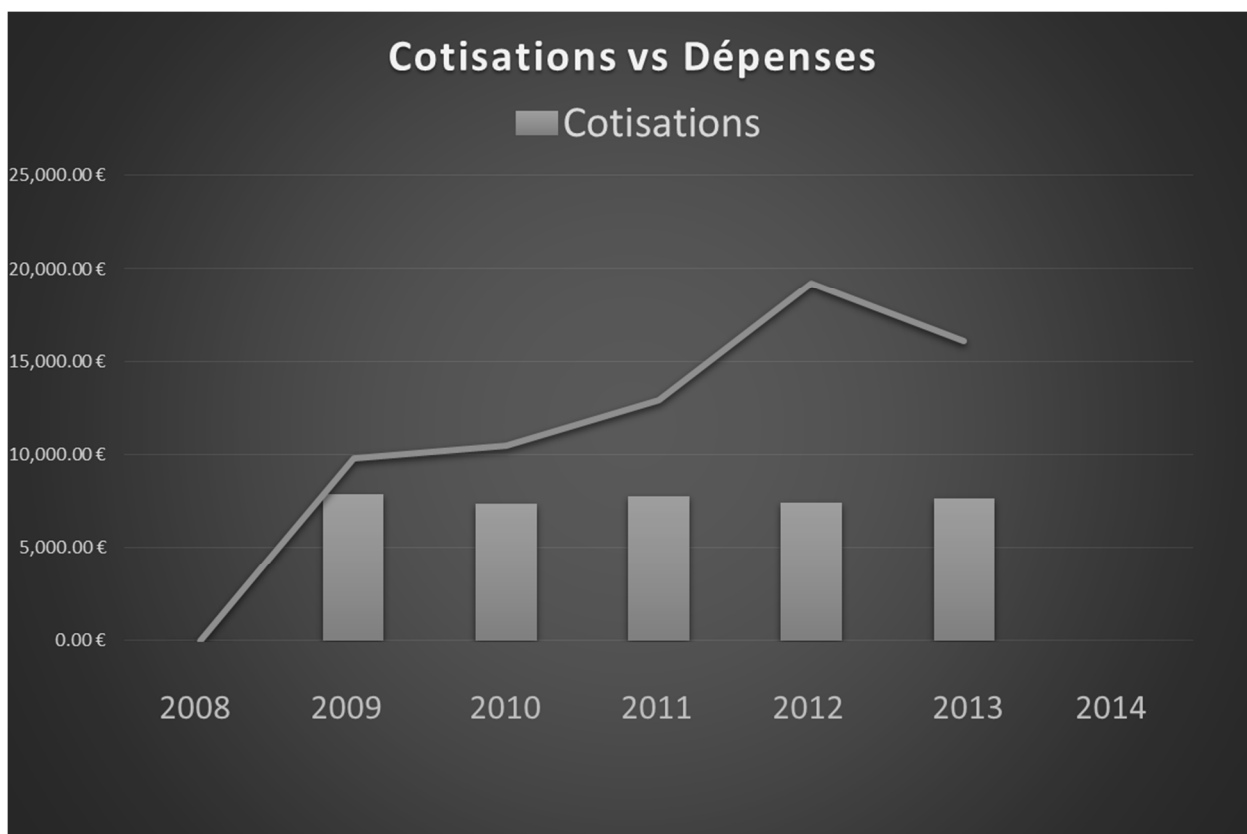
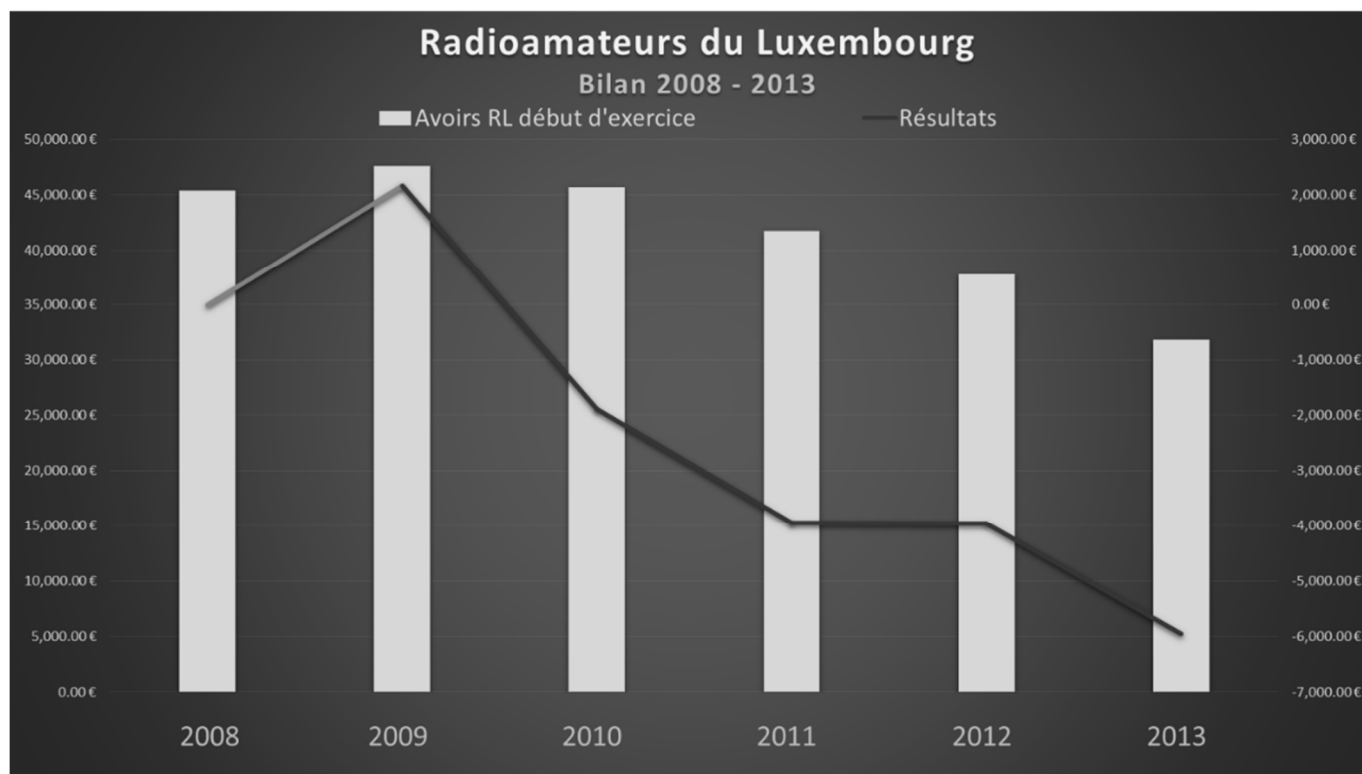
DARC + QSL - Buro	1,700.00 €	
Annoncen an der Zeitung	250.00 €	
Assurancen	1,200.00 €	
IARU	480.00 €	
ARDF	50.00 €	
Diplomer	150.00 €	
Manifestatiounen	500.00 €	
Restena	40.00 €	(WebServer)
Bulletin	630.00 €	(400 Stéck 2x d'Joer)
Memberskaarten	200.00 €	(350 Stéck)
Rappellen	100.00 €	(Geschaat 100 Stéck)
Lizencouren	600.00 €	(6x Bicher + Hon. Instrukteren)
Shack RL	326.00 €	
Secretariat Trésorerie	500.00 €	
Relais, Balisen, LX0HQ	2,750.00 €	
Divers	1,000.00 €	
Total:	10,476.00 €	

Détailler fir de Punkt Relais, Balisen, LX0HQ:

Site Bourscheid	Stroum	650.00 €
Site Bourscheid	Entretien	200.00 €
Hamnet	Investissementer + Entretien	350.00 €
Site Eschdorf (0APN,0HF)	Stroum	100.00 €
Site Ronnebësch	Investissementer	200.00 €
Site Junglinster (DSTAR)	Investissementer	500.00 €
Beacons	Entretien	250.00 €
Entretien aaner Siten	Investissementer	500.00 €
	Total:	2,750.00 €

Beim Budget ass de Kommentar kumm, dass de Club mat dem Budget do net vill Méiglechkeeten hätt fir an nei Technologien ze investéieren. Den Trésorier huet erklärt, dass jo am leschte Joer relativ vill Ausgaben fir nei Technologien gemaach gi sinn, an dass een natierlech gär nei Saachen opriicht, mee ëmmer muss kucken wéi ee se finanzéiere kann. Wann een nämlech sou weider mat der Perte wéi am leschte Joer fiert, huet de Club an e puer Joer guer keng Reserve méi fir déi lafend Käschten ze decken, Investissementer ze maachen oder onvirgesin Dépensen.

Den Trésorier huet nach e puer Wuert iwwer d'Cotisation am Laf vun de Joeren, verglach mat den Ausgabe vum Club, gesot an dat mat engem Graphique veranschaulicht.



Et ass driwwer diskutéiert ginn, ob d'Cotisatioun, déi scho jorelaang déi selwecht ass (an der Zäit 1000 FLUX, dono 24 Euro) nach wierklech adaptéiert ass. Et sinn net méi vill Associatiounen, wou d'Cotisatioun nach sou niddereg ass. De Comité huet trotzdem proposéiert se lo mol fir dëst Joer nach ze loosse wéi se ass, an am Laf vum Joer eng genau Analyse vun den Dépensen a Recetten ze maachen. Et muss och gekuckt ginn, wéivill een d'Cotisatioun kéint ropsetzen, ouni de Risiko ze lafen, dass ee vill Memberen verléiert déi net sou aktiv vum Club-liewe profitéieren, an net méi bereet wieren fir eng vill méi héich Cotisatioun ze bezuelen.

D'Cotisatioun si sou acceptéiert ginn, a sinn also fir d'Joer 2014-2015 och 24 Euro fir eng normal Cotisatioun, 5 Euro fir eng Famillje-Cotisatioun, an 12 Euro fir eng Cotisation spéciale.

Den Trésorier huet och nach drop higewisen, dass eng Partie Leit regelméisseg schonn hier Cotisatioun virun der jeeweiliger AG bezuelen. Fir d'nächst Joer wier et also gutt, wann d'Membere géifen d'AG ofwaarden; falls d'Cotisatioun sollt an d'Luucht gesat ginn, missten déi Memberen soss nach eng Kéier no bezuelen.

7. Walen

Wéi no der AG extraordinaire, an an der Invitatioun vun der AG ugekënnegt hat de Comité décidéiert fir ze demissionéieren, a sech nei als Kandidaten opzestelle fir sech wielen ze loosse.

Fir de Presidente-Posten hat just ee Kandidat sech gemellt, nämlech de Mich Friederich LX1KQ. Hien ass vun der AG per applausissement als President confirméiert ginn.

Fir de Comité hate sech 7 Kandidate gemellt:

- Jean-Claude Duhr LX1CU
- Luc Engelmann LX1IQ
- Dan Jungels LX1JU
- Armand Erpelding LX1MA
- Arsène Thill LX1TB
- Claude Wangen LX1WC
- Philippe Luty LX2A

Well 9 Posten ze besetze waren, a sech awer manner Kandidate gemellt haten, hu keng schrëftlech Walen musse gemaach ginn. D'Kandidate si per applausissement confirméiert ginn.

8. Divers

Réduktiounen beim Schaller

De Comité huet mat Schaller Electronic um Lampertsbiërg ausgehandelt, dass Membere vum RL op enger Partie Artikelen Réduktiounen kenne kréien, wa se eng Clients-Kaart bei hirem Akaf weisen. Des Kaarte kenne schrëftlech (z.B. per Email) beim LX1CU ugefrot ginn. Dobäi kritt een dann och d'Lëscht mat de Prozenter déi et op deene verschiddenen Kategorie kritt.

Lifetime Membership

Den LX1JX huet gefrot, firwat et beim RL keng Méiglechkeet gëtt ee Lifetime Membership anzeféieren. De Comité huet gesot, si géifen dat analyséieren.

Prokuratiounen

Den LX1RA huet fonnt, dass dat mat de Prokuratiounen keng gudd Idee wier. Et wier besser, wann et einfach nom Prinzip "les absents ont toujours tort" géif goen, dat heescht déi Leit déi net op d'AG géife kommen, sollten och keng Stemm bei engem Vote hunn.

De Comité huet geäntwert, dass Prokuratiounen vum Gesetz hier virgesi sinn. Et misst een net onbedengt e Virdrock vun enger Prokuratioun mat der Invitatioun mat schécken, mee wann ee Member sech duerch een anere mat enger Prokuratioun vertriebe loosse wëllt, kéint de Comité dat net refuséieren.

AG méi kuerz maachen, manner technesch Rapporten

Den LX1JX huet proposéiert, fir an Zukunft keng technesch Rapporten méi op der AG virzeliesen, well dat relativ laangwiereg wier, an net jidderee sech fir all Thema géif interesséieren. De Comité huet geäntwert, dass d'Membere awer sollte wësse wat am Joer an deene verschiddene Working Groups passéiert ass, fir dass se zum Beispill iwwer de Budget fir dat folgend Joer kennen ofstëmmen. Et ass du proposéiert ginn, dass d'Rapporten sollen am Viraus op der Websäit vum RL publizéiert ginn, an da just nach Froen op der AG zu de Rapporten solle beäntwert ginn. Des Propose gëtt vum Comité fir déi nächst AG analyséiert.

Kandidaten am Viraus publizéieren

Den LX1HP huet proposéiert, dass een d'Kandidate misst am Viraus publizéieren, well een dee per Prokuratioun wëllt wielen soss net weess, ween e wile kann. D'LX1EB huet agewand, dass een u sech just engem eng Prokuratioun gëtt, deem ee vertraut fir a sengem Interesse ze stemmen. D'Verantwortung géif also un deem iwwerger ginn, deem een d'Prokuratioun gëtt. De Comité analyséiert des Propose fir déi nächst AG.

Gedrénks

Et sief nach drop higewisen, dass de Service vum Gedrénks zu Peppeng dëst Joer leider net immens gutt geklappt huet. D'Claudine LX1CX huet dofir eng Hand mat ugepaakt, fir Commanden opzehuelen an d'Gedrénks rop an de Sall ze bréngen. Eng Partie Leit schéngen duerno awer vergiess ze hunn ënnen an der Keess ze bezuelen! D'Claudine huet dunn alt de Rescht aus senger Täsch bezuelt.

Dëst huet ee besonnesch batteren Nogeschmaach, wou dach an der AG driwwer diskutéiert ginn ass, dass ee liicht Unhiewen vun der Cotisatioun u sech kengem Member dierft wéi doen.

Déi Leit, déi ee schlecht Gewëssen hunn, kenne sech gär beim Claudine mellen fir dat an d'Rei ze bréngen.

D'AG ass um 18:00 zougemaach ginn.



De Comité 2014

Assemblée Générale 2014 - Résumé en français

1. Allocution du président

Le président a ouvert l'AG le 9 mars 2014 à 14h45 à Peppange dans la salle du 1^{er} étage du restaurant « Am Musée ». 49 membres ainsi que 4 visiteurs étaient présents. 32 membres étaient représentés par un autre membre par le biais d'une procuration.

Stations luxembourgeoises et statistiques sur les membres

Depuis la dernière AG ordinaire les OM's suivants nous ont malheureusement quittés pour le monde des Silent Keys :

- John Mootz (LX1SK), licence depuis 1968
- Hubert Bleser (LX1BX), licence depuis 1979, membre depuis 1977
- Heinz Vorsbruch (LX-840), membre depuis 1999

Une minute de silence leur a été accordée.

Les membres suivants ont rejoint le RL en 2013 :

- Tom Theves
- Thierry Galerin ON2CQ
- François Monnet LX2FM
- François Glodt LX6GF
- Nelson Prata Barradas LX1NB
- Ralf Schmitt DB9VE
- Cecile Ompondjana-Stoffel
- Didier Coden LX2DC
- Romain Weber LX1RW
- Tom Welter LX1TW (*)
- Jean-Luc Deltombe LX3JL (*)
- Pol Scholer
- Ben Weber LX1BEN
- Pol Welter LX1POL
- Steve Lamesch LX3SL

Les 2 nouveaux membres présents à l'AG (*) ont reçu leur cadeau de bienvenue, un nouveau fanion (avec le nouveau nom du RL) et un losange autocollant.

Pendant l'année il a été proposé par plusieurs personnes de nommer Heinz DK4XC comme membre honoraire. Jacquot LX1JX a fait une petite rétrospective pour illustrer l'investissement de Heinz dans les dernières décennies pour organiser ce qui est connu aujourd'hui sous LX0SAR, donc la rencontre amicale avec les OM's de la Sarre. Heinz a reçu un petit cadeau et est donc dorénavant membre honoraire du RL.

2. Rapport du secrétaire

Un bref aperçu sur les statistiques des membres de l'année 2013 :

Membres payants et gratuits :

<u>Groupe</u>	<u>Total</u>	<u>Cotisation pleine</u>	<u>Cotisation famille</u>	<u>Cotisation Spéciale</u>	<u>Gratuit</u>
LX0	31				31
LX1-3	310	291	17	2	
LX4-5,7-8	6			5	1
LX6	3	2	1		
LX9	17			9	8
Sans indicatif	6	6			
SWL	4	2	1	1	
Autres	10	7		3	
<u>Total</u>	387	308	19	20	40

Membres qui n'ont pas payé leur cotisation et qui n'étaient donc plus membre 2 mois après l'AG :

<u>Groupe</u>	<u>Total</u>
LX1-3	5
LX6	1
Sans indicatif	1
<u>Total</u>	7

Aperçu de toutes les stations avec licence au Luxembourg :

<u>Groupe</u>	<u>Total</u>	<u>Abandon</u>	<u>Avec licence</u>
LX0	31		31
LX1-3	494	6	488
LX4-5,7-8	9		9
LX6	4	1	3
LX9	20	1	19
SWL	7		7
<u>Total</u>	565	8	557

Réunions du comité

Le comité en charge entre mars et décembre s'est réuni depuis l'AG ordinaire de 2013 12 fois, le nouveau comité, depuis l'AG extraordinaire du 10 décembre 2013, avait 4 réunions. Ceci était une fréquence un peu plus élevée que d'habitude, à cause d'un certain nombre de points ouverts et à traiter.

Medias d'information du comité

L'année dernière l'émission QST, par laquelle le comité souhaitait informer les membres sur leur travail effectué ainsi que des nouvelles en relation avec l'association ou du hobby en général, a été réintroduite. Au début elle était transmise 2 fois par mois. Depuis janvier, la fréquence a été fixée à 1 fois par mois, et ceci chaque dernier vendredi du mois. Nous remercions vivement Frank LX1MG d'avoir accepté de devenir la voix de l'émission QST depuis janvier.

Une méthode supplémentaire du comité de partager des informations aux membres est la page web du RL. Marc LX1OM était, comme l'année passée, en charge des mises à jour. Nous remercions Marc pour le temps investi et pour sa réactivité quant aux changements à apporter. Il nous a d'ailleurs informé que la nouvelle page, annoncée l'année passée, est sur le point d'être mise en ligne.

Comme planifié, l'année passée le RL a aussi publié deux « Bulletins ».

Activités au sein du club

Ci-dessous un bref résumé des majeures activités de l'année passée :

- Fête du travail (1^{er} mai) à Eisenborn au shack du RL
- 15 et 16 juin 2013: rencontre LX0SAR à Eisenborn au shack LX0RL
- 28 au 30 juin 2013: le RL avait, ensemble avec le DARC, un stand à Friedrichshafen à la foire HamRadio
- Travaux de rénovation du shack à Eisenborn. Une grande partie du vieux matériel qui n'était plus utilisé a été triée, et des tentatives ont été faites pour le vendre à des marchés aux puces (p.ex. à Fischbach près de Saarbruck).
- 12 octobre 2013: Journée des radioamateurs à Eisenborn, avec présentation du shack rénové
- Réunion mensuelle traditionnelle à Peppange au musée rural (sauf en août)
- Depuis janvier 2014 chaque dernier vendredi du mois « soirée club » à Eisenborn au shack, où le bureau QSL est aussi présent. Les membres pour lesquels Peppange est trop éloigné peuvent donc récupérer leurs cartes QSL, respectivement les déposer.
- Le comité est depuis quelques mois à la recherche de nouveaux sites où le RL peut exploiter ses stations automatiques. Ceci a une plus grande importance dans le domaine du HAMNET, où la couverture est réduite suite à la fréquence radio élevée, mais c'est même déjà partiellement vrai pour la bande de 70cm (par exemple les nouveaux modes numériques). Toutes les autres stations automatiques du RL profitent cependant aussi de ces nouveaux sites, comme il devient plus facile d'éviter des interférences entre les différents relais, balises, digipeaters, etc qui ne seront plus tous regroupés sur un seul site. Le comité a déjà un accord concret pour un site que Luc va présenter dans son rapport DVC (le site de Junglinster). Trois autres sites potentiels sont en négociation. Dès que nous aurons des nouvelles, elles seront publiées dans les émissions QST ainsi que sur la page web.

IARU

Au niveau de l'IARU on a les nouvelles suivantes :

Des élections pour le poste de président et le vice-président de l'IARU pour la période de mai 2014 jusque 2019 ont eu lieu. Les seuls candidats pour les postes respectifs retenus dans la procédure d'élection sont le président actuel Timothy S. Ellam, VE6SH, et le vice-président actuel Ole Garpestad, LA2RR.

Dans la région 1 de l'IARU, à laquelle le Luxembourg appartient, une personne coordinatrice des activités jeunesse (« Youth Coordinator ») a été définie pour chaque pays. Pour LX, c'est Ralph LX1RS qui a accepté prendre en charge cette tâche.

Ordre interne

Comme déjà annoncé à l'AGE, le nouveau comité a élaboré un règlement d'ordre interne, dans lequel sont définies certaines règles pour le fonctionnement du comité et la vie de l'association. Un des points concerne les signatures nécessaires (selon le montant) des membres du comité pour faire des virements des comptes bancaires du club. Un autre point traite les interactions entre les « working groups » et le comité. Le règlement complet, comme défini actuellement, peut être trouvé dans le présent bulletin après le résumé de l'AG (page 36).

Nous nous sommes renseignés quant à la validité : le présent règlement d'ordre interne n'a actuellement pas de base légale, parce qu'il n'est pas ancré dans les statuts du RL. Il fallait au moins une mention dans les statuts que le RL dispose d'un ordre interne, et que les membres doivent le respecter. Le nouveau comité, qui sortira de la présente AG, pourra mettre ce point sur son ordre du jour. Cependant, il ne faut pas oublier qu'un changement des statuts d'une association est une action couteuse tant au niveau du temps à investir qu'au niveau financier. Il serait judicieux d'attendre le moment où un changement des statuts devient de toute façon nécessaire pour d'autres raisons, et donc formaliser le règlement d'ordre interne au même moment.

Managers et Working Groups

Comme déjà annoncé dans l'émission QST de janvier, la liste des « managers » et « working groups » a été refondue. En effet, il y avait un certain nombre de groupes où majoritairement les mêmes personnes ont travaillé sur des sujets très similaires. Ces listes ont évolué historiquement pour aboutir à une situation de plus en plus confuse.

La liste actuelle des groupes de travail actifs est la suivante :

- APRS
- ARDF
- ATV
- Digital Voice Communication (DVC)
- HF-WG IARU Region 1
- JOTA / Scouts

- Packet-Radio (AX.25 + TCP/IP) HAMNET
- QST-Transmission
- Voice Repeater
- Bulletin Editor

Les rapports des managers et working groups respectifs ont été présentés après le rapport du trésorier.

3. Rapport du trésorier

Les tableaux reprenant les détails des recettes et dépenses de 2013, ainsi qu'un bilan provisoire pour la période de janvier à mars 2014 peuvent être trouvés dans la version luxembourgeoise du rapport (page 10 et suivantes).

L'exercice du 01/01/2013 au 31/12/2013 est clôturé donc avec un malus de **5,949.72 €**

De ce montant, **3,051.71 €** seuls sont dus pour les deux relais Hytera.

Le trésorier actuel a précisé que l'ancien trésorier a fait un don de 250 Euro, ceci en vue de compenser la perte d'intérêt survenue sur le compte épargne. L'ancien trésorier regrette fortement cette situation.

Révision de caisse

Les réviseurs de caisse Alfred LX1AR, Christian LX1FC et Heng LX1HD ont vérifié la caisse de l'association. LX1AR a expliqué que la caisse est tenue de façon correcte et que tout est documenté. Aucune erreur n'a été détectée.

L'assemblée générale a donné décharge au trésorier.

Les trois réviseurs de caisse (LX1AR, LX1FC, LX1HD) ont accepté de reprendre la tâche pour le prochain exercice.

4. Rapport des Managers

Rapport du bureau QSL

Claudine LX1CX, actuellement manager du bureau QSL, a présenté le rapport du incoming et outgoing QSL.

Vote pour le changement du fonctionnement du bureau QSL

Comme quelques personnes n'étaient pas d'accord avec le fait qu'il n'était pas possible de pouvoir récupérer leurs cartes QSL sans être membre du RL, le comité avait élaboré pour l'AG une proposition pour un changement du fonctionnement du bureau QSL. Ce nouveau fonctionnement respecte d'un côté une recommandation formulée dans une résolution de l'IARU, à savoir qu'une association nationale membre de l'IARU mette, si possible, à disposition les cartes QSL à des personnes non-membre de l'association (la

résolution 85-9 peut être trouvée à la page 35 de ce Bulletin). D'un autre côté la proposition respecte le fait que les membres du RL ne doivent pas supporter seuls l'ensemble des frais produits par le service QSL. Ceci est réalisé par une participation aux frais (ce principe est mentionné de façon explicite dans la résolution de l'IARU) demandée aux non-membres. Le travail non négligeable du manager QSL, pour faire le tri des cartes entrantes pour les membres et non-membres, est ainsi valorisé de juste manière.

La nouvelle propose pour le fonctionnement du bureau QSL est donc la suivante :

- Le service QSL entrant (« Incoming ») est gratuit pour chaque membre du RL pour tous ses indicatifs d'appels personnels (pour indicatifs LX ou non-LX). *Ce changement par rapport au standard des dernières années a l'avantage, que moins de frais sont à prévoir pour des cartes à renvoyer par le bureau de Baunatal avec un tampon « not member » (et donc refacturés au RL).*
- Le service QSL sortant (« Outgoing ») est gratuit pour chaque membre pour son indicatif principal avec lequel il est inscrit auprès du RL. Pour chaque indicatif personnel supplémentaire avec lequel il veut envoyer des cartes QSL une demi-cotisation est redevable.
- Le service « Incoming » pour des radioamateurs en possession d'une licence qui ne sont cependant pas membre du RL sera basé sur la recommandation de la résolution 85-9 de l'IARU. Le service sera proposé de façon à couvrir les frais : chaque radioamateur non-membre peut demander deux fois par année auprès du bureau QSL du RL l'envoi par la poste de ses cartes QSL à l'adresse de sa station. Il n'est pas possible de retirer les cartes de façon personnelle auprès du bureau QSL. Les coûts seront facturés par requête à chaque radioamateur non-membre, et se composent des coûts de l'emballage et des frais de port, le tout majoré de 23.5% comme frais « administratifs, logistiques et de stockage » en vue d'une participation aux frais globaux du service QSL.
- Aucun service « Outgoing » ne sera exécuté pour des radioamateurs non-membres.
(donc non plus pour des personnes étant Manager pour un non-membre... dans le cas où un Manager veut offrir ce service à un radioamateur, le radioamateur en question doit devenir membre effectif du RL).

La question a été posée pourquoi les 23.5% sont rajoutés. Le comité avait évalué ce que nous avons comme frais réels globaux (p.ex. cartes envoyées de façon incorrecte à notre bureau et donc à renvoyer, Silent Keys, préfinancement de boîtes, timbres, cotisation IARU pour participer au système, etc). Nous avons voulu rester « fair » et nous n'avons donc pris que 23.5%. Cet argent est utilisé de façon intégrale pour financer le service QSL.

Comme certaines objections ont été faites pendant l'AG (d'un côté des personnes qui étaient d'avis que d'autres associations luxembourgeoises devraient avoir la possibilité de récupérer les cartes du RL de façon gratuite, d'un autre côté des membres qui étaient

d'avis que des personnes non membres ne devraient espérer aucun service de la part du RL), un vote par écrit a été fait. 72 bulletins de vote ont été comptés, dont aucun était invalide ou nul. 58 voix étaient pour, 14 contre. Avec 80.6% la nouvelle règle de fonctionnement a été acceptée.

Rapport Cours de préparation

Le rapport sur le cours a été présenté par Armand LX1MA.

Rapport EMC/PLC, CEPT et TVI/ITV

Le rapport sur les sujets EMC, PLC, CEPT et TVI respectivement ITV a été élaboré et présenté par Armand LX1MA.

Rapport Awards

Le rapport sur les diplômes et le LX HF Marathon a été présenté par Philippe LX2A. Les tableaux avec les résultats détaillés du Marathon peuvent être trouvés dans ce Bulletin. Les gagnants dans les classes respectives ont reçu une coupe, les autres participants un petit cadeau.

Rapport APRS

Le rapport sur les activités APRS en LX a été présenté par Mich LX1KQ.

Rapport Activités VHF, UHF, SHF, balises

Willi LX1DB n'a malheureusement pas pu être présent à l'AG, mais il nous avait fait parvenir le rapport en avance, qui a donc pu être présenté. Vous pouvez trouver les détails à la page 46 du présent bulletin.

Rapport 6m et 4m

Le rapport sur les activités dans les bandes de 6m et 4m a été présenté par Jacquot LX1JX.

5. Rapport des Working Groups

Rapport Relais

Dan LX1JU a présenté le rapport pour le working group « Relais ».

La question sur l'utilisation du deuxième relais Hytera, qui avait été acheté, a été soulevée. De façon primaire ce 2^e relais était prévu comme réserve, pour le cas d'une panne (comme écrit dans le « Bulletin » 2/13). Dans la comptabilité il avait été enregistré par l'ancien comité sur LX0HI, site où il n'a pas été installé parce que le working group ne

voulait pas remplacer le relais actuel par un appareil Hytera. Nous avons tout de même déjà réfléchi pour trouver éventuellement une autre utilisation raisonnable, par exemple pour faire une couverture locale de la région de la Moselle et de la Sûre avec puissance d'émission réduite et antennes directives. Pour ceci on doit faire une analyse avec les coordinateurs de fréquence pour vérifier la faisabilité sans perturber d'autres relais.

LX1CC a demandé si l'ADRAD pourrait avoir une fréquence pour un relais 70cm. Le comité du RL a répondu qu'il doit faire une demande auprès du coordinateur de fréquence, et que celui-ci doit analyser quelle fréquence est libre et appropriée.

Rapport Digital Voice Communications

Luc LX1IQ a présenté le rapport pour le Digital Voice Communications working group.

Rapport Packet-Radio et HAMNET

Arsène LX1TB a présenté le rapport pour le working group Packet-Radio et HAMNET.

JOTA / Scouts

Mich LX1KQ a brièvement expliqué les activités en relation avec le JOTA en 2013.

Au niveau international, il y avait cette année-ci une fête spéciale d'adieu auprès de HB9S, le bureau mondial à Genève. Tous les opérateurs qui étaient actifs avec HB9S dans les années précédentes avaient été invités (pour LX ceci étaient Frank LX1MG, Philippe LX2A et Mich LX1KQ). LX1KQ était le seul à pouvoir participer.

Au niveau national les stations actives pendant le JOTA 2013 étaient:

<u>Indicatif</u>	<u>Groupe</u>	<u>Localité</u>	<u>Association</u>	<u>Radioamateur</u>
LX1JAB	Abbé Pierre	Bettembourg	LGS	LX1JU
LX1JAC	St. Benoît	Clervaux	LGS	LX1JX
LX1JAD	Gréng Scouten St. Alphonse	Dudelage Luxembourg	FNEL LGS	LX1NR
LX1JAQ	St. Hubert / Ste Bernadette	Steinfort	LGS	LX1HR
LX1JAR	St. Sébastien	Wiltz	LGS	LX1HP
LX1JAZ	Mamer Wiselen	Mamer	FNEL	LX1OK

La date du JOTA cette année-ci sera le **18 et 19 octobre**.

6. Budget 2014 et cotisation

Les tableaux détaillés du budget pour l'année 2014 peuvent être trouvés dans la version luxembourgeoise du rapport (page 16).

Après la présentation du budget, le commentaire avait été lancé que l'association ne peut avec ce budget faire de grands investissements dans des nouvelles technologies. Le trésorier a expliqué que pendant l'année passée un montant non négligeable a été dépensé dans de nouvelles technologies, et qu'évidemment on aime bien mettre en service de nouvelles choses, mais qu'il faut toujours vérifier comment on peut les financer. En effet si la perte financière resterait la même que l'année passée, l'association risque de ne plus avoir de réserves pour couvrir les frais courants, faire des investissements ou payer des dépenses imprévues.

Le trésorier a présenté la relation entre les cotisations et les dépenses de l'association au cours des dernières années. Les graphiques peuvent être consultés dans la version luxembourgeoise du rapport (page 18).

Une discussion avait été menée si le montant de la cotisation, inchangé depuis des années (dans le temps 1000 FLUX, par après 24 Euro) est toujours adapté. Il n'y a pas beaucoup d'associations où la cotisation est encore tellement basse. Le comité a tout de même proposé de laisser la cotisation actuelle inchangée et de faire au cours de l'année une analyse des dépenses et des recettes. Il faudra aussi évaluer de combien on pourrait augmenter la cotisation, sans courir le risque de perdre un certain nombre de membres qui ne sont pas tellement actifs dans l'association et donc pas prêts à payer une cotisation sensiblement plus élevée.

Les montants des cotisations actuelles ont été acceptés et sont donc pour l'année 2014-2015 aussi de 24 Euro pour une cotisation pleine, 5 Euro pour une cotisation famille et 12 Euro pour une cotisation spéciale.

Le trésorier a encore fait remarquer que certains membres payent leur cotisation chaque année avant l'assemblée générale respective. Pour l'année suivante il serait donc judicieux d'attendre avec le paiement jusqu'à la fixation de la cotisation lors de l'AG 2015, sinon les membres en question devraient refaire un deuxième virement.

7. Elections

Comme annoncé après l'AG extraordinaire, ainsi que dans l'invitation pour l'AG le comité avait annoncé de démissionner et de postuler de nouveau comme candidat pour le nouveau comité.

Pour le poste du président un seul candidat s'était manifesté, à savoir Mich Friederich LX1KQ. Il a été confirmé par applaudissement par l'AG comme président du RL.

Pour le comité 7 membres avaient posé candidature :

- Jean-Claude Duhr LX1CU
- Luc Engelmann LX1IQ
- Dan Jungels LX1JU
- Armand Erpelding LX1MA
- Arsène Thill LX1TB
- Claude Wangen LX1WC
- Philippe Luty LX2A

Puisqu'il y a avait moins de candidats que de postes disponibles, il n'y avait pas besoin de procéder à des votes par écrit. Les candidats ont été confirmés par applaudissement.

8. Divers

Réductions auprès de Schaller

Le comité a négocié avec Schaller Electronic à Limpertsberg une remise pour les membres du RL (sur présentation d'une carte client) sur une partie des articles. Ces cartes peuvent être demandées par écrit (p.ex. par mail) auprès de LX1CU. Ensemble avec la carte, une liste avec les catégories d'articles et les remises accordées sera distribuée.

Lifetime Membership

LX1JX a demandé pourquoi il n'y a pas de possibilité d'instaurer une « cotisation à vie » auprès du RL. Le comité a annoncé une analyse de cette question.

Procurations

LX1RA trouve que l'utilisation de procurations pour les AGs devrait être abolie. Il préférerait le principe « les absents ont toujours tort », c'est-à-dire que les membres absents aux assemblées n'auraient pas de possibilité de vote aux élections respectives.

Le comité a répondu que les procurations sont prévues par la loi. Il ne serait pas forcément nécessaire d'ajouter une version pré-imprimée d'une fiche de procuration avec l'invitation pour l'AG, mais si un membre veut se faire représenter lors d'un vote par un autre membre, le comité ne peut pas le refuser.

Raccourcir l'AG, avec moins de rapports techniques

LX1JX a proposé de dorénavant ne plus présenter des rapports techniques pendant les AGs, comme ceci prend beaucoup de temps et pas tout le monde ne serait intéressé par chaque sujet. Le comité a répondu que les membres doivent quand même être informés de ce qui s'est passé au cours de l'année dans les différents working groups, pour pouvoir juger et accorder par exemple le budget de l'année à venir en toute connaissance de

cause. La proposition a été faite de publier les rapports techniques en avance sur la page web de l'association et de ne traiter que les questions éventuelles sur ces rapports lors de l'AG. Cette proposition sera analysée par le comité pour la prochaine AG.

Publication des candidats en avance

LX1HP a proposé de publier les candidats en avance, pour que les gens votant par procuration puissent faire leur choix en temps utile. LX1EB a objecté qu'on ne se laisse que représenter par une personne de confiance, et la responsabilité sera donc transférée au représentant. Le comité va analyser cette propose pour la prochaine AG.

Boissons

Il ne reste à signaler que le service à table pour les boissons n'a pas fonctionné cette année-ci à Peppange. Claudine LX1CX a pour cette raison donné un coup de main en prenant des commandes et en apportant les boissons vers la salle du premier étage. Une partie des gens semblent par après avoir oublié de payer les consommations à la caisse !

Claudine a donc finalement payé le reste de la facture de sa poche. Ceci a d'autant plus un arrière-goût parce que pendant l'AG il y a eu des discussions qu'une légère augmentation de la cotisation ne devrait faire mal à aucun des membres.

Les personnes ayant maintenant mauvaise conscience peuvent se manifester auprès de Claudine pour régler cette affaire.

L'AG a été clôturée à 18h00.

LAUDATIO : Heinz NAUERZ DK4XC

CQ CQ CQ HIER RUFT LX1FT LX1FOX TANGO.

So lautete das Rufzeichen der Sonderstation zum 1. Freundschaftstreffen, das im Sommer 1969 in Bech hier in Luxemburg stattfand. Die luxemburgischen OMs Emile Back LX1EB, Mathias Kettenmeyer LX1KM und Jean Hammer LX1JH hatten ihre Funkfreunde aus dem Saarland vom Ortsverband Quierschied Q08 des DARC zum ersten Freundschaftstreffen nach Luxemburg eingeladen.

Dass dies der Startschuss zu einer nun schon 45 jährigen Freundschaft sein sollte, hatte damals keiner gedacht. Seit Anfang mit dabei, treibende Kraft und Organisator der vielen folgenden Saarlux-Freundschaftstreffen, sowohl hier in Luxemburg, sowie im Saarland, ist der heutige OVV des DARC Ortsverbandes Q08 Heinz NAUERZ DK4XC.

Lieber Heinz, heute möchte der RL dir herzlichst danken für dein Engagement in all den Jahren. Wir möchten dich fortan als Ehrenmitglied des RL begrüßen.

Jacquot JUNK
LX1JX



Rapport vum QSL Bureau 2013 – 2014

Ech sinn d'Claudine LX1CX a sinn säit Dezember 2013 zoustänneg fir de QSL Bureau.

Aus enger Rei vu Länner, fir der nëmmen e puer ze nennen, Italien, Spunien, Russland, Däitschland, Kanada, Schwäiz, Lichtenstein an den Arabeschen Emiraten hunn ech eng Quantitéit vun 15,8 kg weiderginn.

Den Outgoing hat et an deeër Zäit och an sech, net zulescht duerch d'Sonderrufzechen LX75 RL an LX75 HQ sinn a relativ kuerzer Zäit net manner wéi 23,444 kg un den DARC op Baunathal verschéckt ginn.

Iwwert den Incomming vun der Zäit virdrun hu mir leider keng Angaben, den Outgoing konnte mer awer ophand vun den Postfacturen rekonstruéieren et woren 41,174 kg bis den Dezember.

Fir et nach eng kéier ervirzehiewen, d'QSL Kaarten kennen vum RL sengen Memberen souwuel zu Peppeng op der Monatsversammlung an och elo nach relativ nei zu Esebur um Clubowend ewechgeholl ginn.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren a freeën mech op all Kaart vun lech déi ech wei meeschtens schonn gutt firsortéiert an d'Welt schécke kann.





RESOLUTION 85-9
(Revised 2009)
concerning QSL bureaus

The IARU Administrative Council, Auckland, November 1985,

recognizing that the exchanging of QSL cards is a "final courtesy" in an Amateur Radio communication,

recognizing that the cost of exchanging cards between individual amateur stations is prohibitive in most cases, unless an efficient international bureau system in operation,

recognizing that an amateur who sends a card via the bureau usually has no way of knowing whether the amateur to whom it is addressed is a member of his national IARU society, and

recognizing that most IARU member-societies operate incoming bureau systems that are available to members and non-members alike, but that some are unable, for good and sufficient reason, to provide service to non-members even if the expenses of doing so are fully reimbursed,

resolves that member-societies are strongly encouraged, whenever possible, to provide incoming QSL bureaus service to non-members within their operating territory, if such non-members agree to pay the full cost of this service; and if they are not already doing so, to explore appropriate means and methods for delivering QSL cards to non-members, and

further resolves that member-societies shall not forward QSL Cards to bureaus operated by non-members of IARU, if there is an IARU member-society in the country concerned that forwards cards to non-members who agree to pay the full cost of this service.



Radioamateurs du Luxembourg a.s.b.l.

RCSL: F5568

B.P. 1352
L-1013 Luxembourg

E-Mail: secretary@rlx.lu – <http://www.rlx.lu/>

Luxembourg, le 9 février 2014

Ordre interne du RL

Article 1:

Le trésorier gère les finances de l'association. A cette fin, il peut recevoir toutes sommes ou valeurs jusqu'à 15.000 €, accepter tous subsides, donations et transferts.

Tout retrait ou virement dépassant les 1.500 € du compte courant de l'association doit être contresigné par le président ou le vice-président.

Toute action de retrait ou de virement à partir du livret d'épargne vers un autre compte, que ce soit un compte du RL ou d'une personne tierce faite par le trésorier, doit être contresignée par le président et le vice-président.

Article 2:

Les Working groups (groupes de travail ayant un sujet spécifique) auront chaque année un budget à disposition avec lequel ils peuvent faire des investissements et couvrir des frais courants sans devoir recourir au comité du RL pour chaque dépense individuelle. Le budget annuel est élaboré avant l'assemblée générale par le comité en demandant l'avis du Working group. Des rapports écrits sur le travail effectué et les problèmes rencontrés sont à élaborer par le Working group deux fois par an, dont une fois juste avant l'assemblée générale de l'association.

Article 3:

Tout membre de l'association est personnellement responsable des biens lui étant confiés par l'association.

Article 4:

Le fait qu'un membre ne se régularise pas aux règles de l'ordre interne après avoir été invité de façon écrite par le comité peut conduire à l'exclusion de ce membre.

Article 5:

Les membres sont tenus connaître les statuts et le règlement interne.

Rapport vum cours de préparation 2013-2014

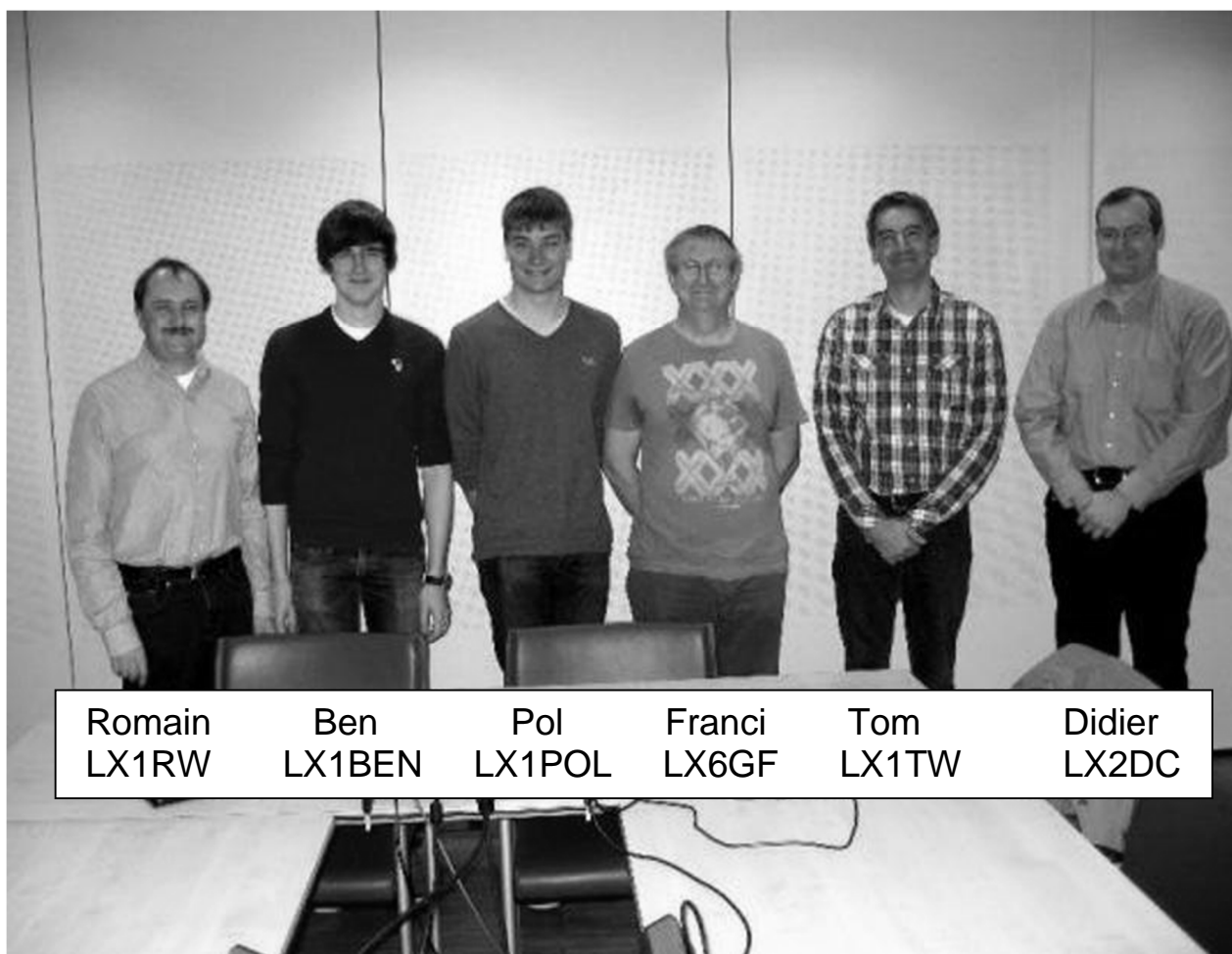
Vun Oktober 2013 bis Januar 2014, goufen d'Preparatiounskuren fir d'Radioamateurslizenz am Salle C02 vun der Uni Lëtzebuerg um Campus Kirchberg ofgehalen.

Ugemellt fir den Cours haten sech am Ufank 8 Leit. Zwee sin net komm mee d'Fils'en vun 2 Kandidaten (de WEBER Ben an de WELTER Pol) waren do sou dass der 8 am Examen ugetruede sin.

Si all hun sech am Examen vum 20.1.2014 présentéiert an hun och bestanen. Dofir „Félicitatioune vum RL“.

Kurzfristech sin den Tom, LX2TZ, de Marc, LX1DUC, an de Sven, DL7BX (ex LX1SB), als Instruktëren agesprongen. Hinne gëllt e spezielle Merci.

Zum Schluss awer och nach e Merci un déi aner Instruktëren (LX1HW, LX1KQ an LX6K (séng XYL), LX1HP an LX1MA) déi och Méindes an Donneschdes owes Zäit opbruecht hunn fir d'Kuren ofzehalen.



D'Kandidaten am Examen am ILR den 20.1.2014 mat hire neien Indicativen

EMC, PLC:

Um internationale Niveau ass d'IEC (International Electrotechnical Commission) zoustännech fir Normen festzeleeen. Fir Stéierungen am Beräich vum Funkwiesen huet si en CISPR (Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) bei deem mir durch 2 kompetent Amateuren Chris Verholt (OZ8CY) an Thilo Kootz (DL9KCE) vertraueden sin.

An Europa ass d'CENELEC (Comité Européen pour la Normalisation Electrique) fir europäesch Normen (EN) zoustännech.

Zu Letzebuerg ass den ILNAS (Institut Luxembourgeois de la Normalisation de l'Accréditation, de la sécurité et qualité des produits et services) déi zoustännech Instanz, déi derfir suerge muss dass keng Equipementer op de Marché kommen déi net de Normen iwer elektromagnéitesch Kompatibilitéit entsprechen.

Fir elektresch-Luchte gëllt d'europäesch Norm EN 55015:2013 déi an Zukunft och de Beräich 30-300 MHz ofdeckt.

Fir Plasma-TV-Apparater gett ett e pre-standard IEC/PAS 62825 Ed 2013-01 bei dem op 3m Distanz vum TV-Apparat d'Stéierfeldstärkt vun 150 kHz bis 30 MHz gemoss gëtt. Zur Zait gett versicht d'Normen fir Recepteuren a fir Information Technology Equipment an der EN55032 (fir Ofstrahlung) an EN55035 (fir Immunitéit) zesummen ze faassen. Neierdengs ass awer bei der CENELEC nach keng Entscheidung fir déi eng oder aner nei Norm gefall an ett schengt ett kënn nach Joren daueren.

Vun 2015 un wëllt d'CREOS am ganze Grand-Duché nei Stroumcompteuren aféieren bei deenen d'Ofliese vun der Consommation durch PLC geschitt. Dobai gëtt de Frequenzberäich 3...95 kHz, dee fir „Energy Providers“ europawait firgesinn ass, benotzt. Mir wäerten also do kee QRM ze erwaarden hun.

CEPT:

Nach ëmmer si 5 Dokumenter vun der CEPT fir ons Amateure vun Importenz:

- T/R 61-01: iwer de Betriib vun HAREC-Amateurstationen am Ausland
- T/R 61-02: iwer den Examensprogramm fir d'HAREC-Lizenz
- ERC Report 032: iwer den Examensprogramm fir d'Novice-Lizenz
- ECC/REC (05)06: iwer de Betriib vu Novice-Amateurstationen am Ausland
- CEPT/ERC 62-01: iwer d'Benotzung vum LF-Band 135,7-137,8 kHz.

All dës Dokumenter fént een um site vun der CEPT, ënner www.cept.org/ecc an der Rubrik "ECC Deliverables", "ECC Recommendations/ECC Reports" wou een och den Text kann eroflueden.

An der Rubrik "Implementation" gesait een dass den ILR dës Recommendationen/Rapporten zu Lëtzebuerg applizéiert.

TVI/ITV:

Am Joer 2013 si beim ILR keng Stéierungen durch Amateurstationen gemellt gin. De Comité vum RL wir frou wann déi Situatioun méiglechst weider kënt bestoen.

Wat Stéierungen an der Réceptioun bei den Amateurstationen ugeet gesait ett net esou gudd aus. Den ILR huet öfters esou Situatiounen missen önnersichen:

An engem Fall ass d'Stéierung beim LX2CJ (vun Eileréng) duerch PLC no langer Zäit an Asaaz vum ILR endlech eliminéiert.

De Fall vum LX1DO ass nach net geklärt. Mir färten dat gött eng never-ending story. Hei e kleng Résumé vum ILR:

„Nodeem datte mir d'Stéierung festgestallt haten, ass den Dossier un de Romain NIES vum ILNAS weidergeleet gin. Hien huet selwer nach Recherche gemaach an och seng auslännesch Kollegen gefrot. Pioneer UK, den Hiersteller vum Noper sengem TV, ass natiirlech och ugeschriwwe gin. Déi hun bäi sech Tester gemaach, a sen zur Conclusioun komm, datt et keng Problemer därfte gin, wann di matgeliwwert Klapp-Ferriten um Netzkabel installéiert sen. Déi Ferriten sen natiirlech net installéiert an duerfir sen déi lo nach eng Kéier bäim Hiersteller bestallt gin. Si leien de Moment nach hei bäi mir um Pult, well den Här GEHLEN net disponibel ass bis no dem 18.3.2013. Duerno gi mer di Ferriten abauen (ech perséinlech färten awer datt déi och net alles wärte veränneren). Sollt déi Aktioun näischt bréngen, dann huet Pioneer ugebueden fir selwer eng Kéier kucken ze kommen.“

Dat war dann och de Fall. Bei der Analyse „sur place“ war den ILR, ILNAS, Pioneer Europe (den Häer Ivan Vlietinck, Manager Public Affairs) an den RL (LX1MA) beim Roger, LX1DO, a bei sengem Noper derbai. Klappferitten hu guer naischt bruecht. Ett ass jo och de PLASMA-Schirm de strahlt. Den ILR huet Miessungen op 3m Distanz vum TV-Apparat gemach an der Pioneer Europe dat gescheckt. D'Entwert vu Pioneer war dass de Noper soll e neien TV-Apparat kafen, vu Pioneer kriich hien dann e „Bon“ vun enger valeur déi nach net festlait. Déi Propositioun lait elo beim ILR an ett ass do nach keng „Decisioun“ gefall.

Demno, Affaire à suivre.

Waider mell den ILR:

„2013 goufen et ausserdeem nëmmen 3 Stéierungen wou Radioamateuren dra verwéckelt waren, an an allen 3 Fäll waren si Affer:

- Ee PLC – System deen den Här ECKER (LX1ET) vu Stroossen op der Kuerzwell gestéiert huet as eliminéiert,
- eng Gemeinschafts-Antenne déi den Här SCHROEDER (LX1RA) vu Jonglënster op 2m gestéiert huet ass och eliminéiert an
- eng EMV-Affaire, déi de Louis SCHARTZ (LX1A) vun Esch awer selwer konnt fannen a behiewen ier den ILR aktiv gin ass.“



Rapport vum Award-Manager 2013

Dir Dammen an Dir Hären,

Dëst Joer hat ech nees vill ze dinn. Am Ganzen ass de speziellen Diplom fir onsen 75 Jubiläum 58 Mol (17 Gold, 19 Silver, 22 Bronze), den European Community 4 Mol an den LX-Award nëmmen 1 Mol ugefrot gi.

Den Diplom vun onsem 75. Jubiläum kann nach weider ugefrot gin.

Fir dësen Diplom zielen Kontakter vum 1.1.2012 bis den 31.12.2012. Et ginn 3 verschidde Kategorien (Gold 500 Punkten ; Sëlwer 250 Punkten ; Bronze 100 Punkten). Fir all Kontakt mat onsem spezielle Ruffzeechen LX75RL oder LX75HQ kritt een 50 Punkten. All QSO mat enger LX-Station zielt 5 Punkten.

Op der Homepage (http://www.rlx.lu/lx_awards.htm) fënnt ee weiderhin e Formular an html-Format, Excel an PDF mat deem een einfach ons Diplomer ufroe kann.

Ech hu fir 2013 d'Auswärtung vum Ed LX1EA fir den LX HF Marathon iwwerholl. All Log-File sinn mat der Software vum AD1C „Adif to Marathon“ ausgewäert ginn. D'Resultat fannt Dir am Detail op onser Homepage an och am Bulletin. Gratulation un all déi, déi matgemaach hunn.

2014 soll och nees en LX HF Marathon stattfannen mat e puer kleng Regelännerungen. Et solle just nach 2 Klassen (High Power an Low Power) ginn an et soll keng Differenz zwëschent de Moden méi gemaach ginn, all Land an Zone zielt just nach 1 Mol egal wie eng Preferenzen een huet.

Ech wëll nach eng Kéier den Opruff maachen, dass jiddereen ons Diplomer kann ufroen an och jiddereen alueden hiert Log fir LX HF Marathon eranzeschécken.

Resultater vun der LX-DX-Toplist ginn weiderhin op onser Homepage publizéiert. Avis aux Amateurs.

Merci fir d`Nolauschten, an nach vill Spaass beim gemeinsamen Hobby,

Philippe Luty LX2A
Award Manager
24. Februar 2014

LX HF Marathon 2013 Results

	Formula Class	Phone/Digi DXCC	Phone/Digi Zones	Total
1	LX1WC	123	33	156
2	LX3DX	95	27	122

	Unlimited	Phone/Digi DXCC	Phone/Digi Zones	Total
1	LX1SF	232	40	272
2	LX1HD	201	40	241
3	LX2HB	90	30	120

	Formula Class	CW DXCC	CW Zones	Total
1	LX1NJ	177	40	217
2	LX3DX	78	25	103

	Unlimited	CW DXCC	CW Zones	Total
1	LX1CW	229	40	269

LX HF MARATHON 2014 (version française)

L'association RADIOAMATEURS DU LUXEMBOURG R.L. invite tous ses membres à prendre part dans l'édition 2014 du LX-HF-Marathon.

Catégories de participants:

Le participant peut choisir entre deux options:

1) Formula class:

Le participant qui choisit cette option ne pourra utiliser que des antennes simples !
(Par exemple: antennes verticales simples, dipôles simples ou multi bandes, G5RV..etc.)

Les antennes rotatives (Yagis, quads) ne sont pas permises dans cette catégorie.
Puissance entre 10 Watts et 100 Watts.

2) Unlimited class:

Dans cette catégorie il n'y a pas de restriction d'antennes ni de puissance à part celles imposées par la licence de l'opérateur.

Catégories modes:

Le participant peut choisir entre deux options:

1) CW

2) PHONE / DIGI

Les CQ-ZONE ou DXCC ne comptent qu'une seule fois indépendamment du mode

Bandes: Toutes les bandes amateurs entre 10m et 160m (excepté relais et Echolink)

Période: Pendant toute l'année à partir du 1er janvier au 31 décembre 2014

Scores:

Chaque pays (DXCC) contacté compte un point, chaque CQ-Zone compte un point.

Le total est la somme du nombre de pays (DXCC) et du nombre de CQ-zones.

Il n'y a pas de multiplicateurs, chaque pays (DXCC) et chaque CQ-zone compte seulement une fois.

Un seul QSO peut donc compter comme pays et comme DX-ZONE.

(Par exemple: Si vous contactez pendant toute l'année 238 pays et 37 CQ-zones votre score sera de 275 points).

La liste de référence des pays (DXCC) et des CQ-Zones peut être trouvée sur le site web <http://www.dxmarathon.com/>

En cas d'égalité de points, dans une catégorie, le participant qui aura effectué le plus de contacts pendant l'année sera déclaré vainqueur.

La soumission du log informatique

Le fichier électronique (format ADIF) est à envoyer à : contest@rlx.lu jusqu'au **20.01.2015**.

Le fichier ADIF à envoyer devra être nommé selon la catégorie choisie, soit :

Formula LX1zzz.adi ou **Unlimited LX1zzz.adi**

Le participant qui aura choisi cette classe devra joindre à son courriel, une description des antennes utilisées pour le Marathon.

Le log électronique sera contrôlé et évalué par le Contest Manager,

La référence pour le contrôle sera le logiciel "ADIF to CQ DX Marathon" à trouver sur le web: <http://software.ad1c.us/marathon/index.html#History>

Le score final sera publié au Site web du R.L.

Aux gagnants de chaque catégorie, un trophée sera remise personnellement à l'Assemblée Générale du RL. Au cas où un participant est gagnant dans 2 modes (CW/Phone & Digi), une seule plaque ou coupe mentionnant « winner all modes » lui sera attribuée.

En participant à ce concours, le participant s'engage à respecter le règlement, les conditions de son autorisation et les règles de courtoisie en usage entre les radioamateurs.

La vérification de logs, des ajustements, disqualifications, etc seront décidés par le comité du RL. Chaque décision prise par le comité sera finale.

LX HF MARATHON 2014 (English version)

The Luxembourg Amateur Radio Society (R.L.) invites all members to participate in the 2014 edition of the LX HF Marathon.

Categories of entry:

An entrant may choose one of two options:

1) Formula class:

For operators who choose this option, antennas must be non-rotatable antennas with a single element per band such as verticals, dipoles, multi-band dipoles, doublets, G5RVs, Windom's, bend-fed wires, loops, etc. Power 10watts to max 100 watts.
(Yagis, quads and rotatable dipoles may not be used in this category)

2) Unlimited class:

Any antenna may be used, along with any power level for which the operator is licensed.

Categories modes:

An entrant may choose one of two options:

1) CW

2) PHONE / DIGI

The same CQ-ZONE or DXCC counts only once in Phone or in DIGI mode

Bands: All amateur bands between 10m and 160m with the exception of relays and Echolink.

Period: Throughout the year from January 1st to December 31st.

Scoring:

Each country worked is worth one point. Each CQ zone worked is worth one point.

The total score is the sum of zones and countries worked.

There are no multipliers, each country and zone count only once.

A single QSO may count for both a country and a zone.

(For example: If in the course of the year you work 238 countries and 37 zones, your score is 275.)

The CQ DX Countries List and the CQ Zone List constitute the official lists.

The lists are available on the DX Marathon web site <http://www.dxmarathon.com/>

In the case of ties the operator with the most contacts during the period will be judged the winner.

Electronic log submission

The file (ADIF format) must be sent as an attachment to contest@rlx.lu before **20.01.2015**.

The ADIF file has to be named according to the chosen category:

Formula LX1zzz.adi or **Unlimited LX1zzz.adi**

The operator must provide in his mail a detailed description of the antenna used in the Marathon.

The log will be evaluated and checked by the Contest manager.

Reference for the calculation: "ADIF to CQ DX Marathon"

<http://software.ad1c.us/marathon/index.html#History>

The final scores will be published on the RL Website.

Trophies are awarded to the participant occupying the first place of each category.

Trophies will be delivered personally in the General Meeting of the R.L. In the case of a participant qualifying for more than one plaque or trophy, that participant will receive one trophy with a special mention: "winner all modes" (example: cw and phone & digi).

By taking part in this contest, the entrant agrees to respect not only the rules of the contest itself and the national legislation, but also to uphold the HAM Code of Conduct.

The decisions taken by the RL Board will be final.

144.800MHz a 432.500MHz

Gudde Mëtten

Mëtt Dezember 2013 hunn ech den APRS Manager Posten iwverholl. Folgend Saache sinn un den RL sengen APRS Digipeater nei agestallt ginn:

- LX0APR: Hei ass en Update vun der Software gemeet ginn, fir um leschten Stand ze sinn an QSY Objet fir den LX0LU an LX0HI sinn optimiséiert ginn.
- LX0APN: Dësen ass um 2 m Port (144.800 Mhz) als FILL-IN Digipeater ëmgebaut a programméiert ginn. De 70 cm Port (432.500 Mhz) ass als Wide Digipeater agestallt.
- LX0APS: Do hate mer net vill Aarbecht, dee war optimal agestallt.
- LX0xxx: Den RL kritt en neie Site bei Vianden an hei ass am Moment en Test Digipeater a Betrib (LX9DX). D'Parameter gi mat dem LX0APN ofgeglach, fir optimale Betrib ze hunn. Zudeem gëtt eng Wiederstatioun un dësen neie Relais ugeschloss. Et ass och geplangt, Hamnet op dësem Site ze kréien, soudass Fernwartung ka gemeet ginn. Merci un déi privat APRS Digipeater, déi mathëllefeng eng optimal Ofdeckung vun onsem Land ze garantéieren.

2014 kommen och 2 nei APRS fäeg Geräter op de Maart: de Kenwood TM-D710 gëtt et, no der E an A Versioun, elo och als G-Versioun, woubäi G fir GPS steet. Déi Funktioun ass also agebaut.

Yaesu huet den FTM-400DE erausbruecht; dëst Gerät ass ënner anerem och APRS fäeg. Dat war et schonns vu mir. Ech wënschen den APRS User weider vill Spaass mat dësem Mode an lech soen ech Merci fir d'Nolauschteren.

73 de Mich / LX1KQ aprs@pt.lu

APRS = © by Bob Bruninga WB4APR

www.aprs.fi

----- VHF ----- UHF ----- SHF -----ATV ----- EME ----- Beacon -----

Une activité normale des stations LX opérant les bandes VHF, UHF et SHF au cours de l'année 2013 est à noter. Quelques stations LX lors des ouvertures en sporadic E en tropo et en RS ont réalisé des QSO DX.

Les conditions de propagation en VHF, UHF et SHF sont en grande partie liées à l'activité solaire et aux conditions météorologiques. Les valeurs indicative, le « solar flux » la « coronal mass ejection et M and X flare » sont disponible au WWW.solen.info/solar/.

Activités.

Synthèse des informations disponible au jour de la rédaction des activités en VHF UHF et SHF.

Lors des ouvertures sporadic E (ES), tropo (TR), aurora (A), meteor scatter (MS), rain scatter (RS) et EME, les QSO DX suivants ont été réaliséé :

LX1CD

- le 08.06.13 10 GHz RS OE, F, HB9.
- le 19.06.13 10 GHz RS HB9, I.
- le 06.07.13 5,6GHz TR DL, F.

LX1DB

- le 17.03.13 2m A SM, OZ, ES.
- le 22.04.13 2m SP, LA, OK et OM et 432 OK.
- le 08.05.12 2m ES LZ, SV9, 9A5.
- le 02.06.13 1296 TR HB, SM, OK, OZ.
- le 08.06.13 10 GHz RS OK, OE, F, HB9.
- le 10.06.13 2m ES CT, EA4, EA6.
- le 12.06.13 2m ES EA8, 7X5, EA7, EA4, CT1, OH6, LA.
- le 23.10.12 23cm TR OE, OK at 13cmTR OE5, at 5,6GHz TR OE5.
- le 18.06.13 5,6 GHz RS F, HB9, OE, at 10 GHz OK, OE, DL, F, HB9.
- le 19.06.13 3,4 GHz RS DL, PA0, HB9 at 10 GHz I, F.
- le 20.06.13 24 GHz RS F, DL at 10 GHz RS OK, HB9, F.
- le 06.07.13 TR F2CT/p 23cm , 13cm, 5,6 GHz, 10GHz.
- le 23.07.13 5,6 GHz F, ON, PA0 at 10 GHz F, PA0.
- 21- 23.09.13 2m TR EA1, GW, M0, GI, GD, GD, EI 70cm TR EI, GM, 2E0.
23cm TR EI, 2E1, GD, F, DL, OZ.

JOTA

L'activité ATV en 23cm des stations LX1JAB, LX1JAD et LX1DB dans le cadre du JOTA a donné entière satisfaction aux participants et mérite certainement d'être imitée ou mieux encore donner suite à une activité ATV régulière en LX.

Balises du RL.

En SHF, les balises sont opérationnelles sur les fréquences suivantes :

LX0DB	fréquence	10368.895 MHz	puissance	400W ERP	OMNI
LX0CDF	fréquence	24048.180 MHz	puissance	100W ERP	OMNI
LX0CDE	fréquence	47088.895 MHz	puissance	1W ERP	OMNI
LX0CBC	fréquence	76032.895 MHz	puissance	0.1W ERP	OMNI

Un grand merci à tous ceux qui contribuent au bon fonctionnement des balises et des relais LX.

First :

432 MHz	ES5PC – LX1DB	16.03.2013
432 MHz	LZ1DX – LX1DB	17.03.2013
432 MHz	YL2GD – LX1DB	08.01.2014
1296 MHz	MJ/SA6BUN – LX1DB	23.09.2013
1296 MHz	YL2DG – LX1DB	19.12.2013
2304 MHz	SP6OPN – LX1DB	15.06.2013
2304 MHz	MJ/DL1YMK – LX1DB	24.09.2013
3400 MHz	SP6OPN – LX1DB	05.05.2013
3400 MHz	9A5AA – LX1DB	05.05.2013
3400 MHz	I5PCI – LX1DB	30.06.2013
3400 MHz	MJ/DL1YMK – LX1DB	25.09.2013
5,6 GHz	MJ/DL1YMK – LX1DB	25.09.2013
5,6 GHz	EA3XU – LX1DB	11.01.2014
10 GHz	MJ/DL1YMK – LX1DB	30.09.2013
10 GHz	EA3XU – LX1DB	18.10.2013

73 de LX1DB

Das sogenannte Maximum im Solarzyklus 24 brachte uns bislang keine Bandöffnungen, wie wir sie bei den beiden vorherigen Zyklen in den Jahren 1990/1991 und 2000/2001 kannten. Damals waren DX-Verbindungen in den Pazifik, Asien und nach Australien an der Tagesordnung.

So beschränkten sich die 6m-DX-Verbindungen 2013 fast ausschliesslich auf die jährlichen in den Monaten Mai bis August auftretenden Reflektionen an der Sporadic-E-Schicht, die auch manchmal Multihop-Verbindungen in andere Kontinente zuließen.

Regelmässig aktiv waren 2013 auf 50 MHz: LX1FX, LX1HD, LX1JX, LX1NJ, LX1NO, LX1SG, LX1TI, LX2LA, LX2RV

DX 2013 :

Neben den üblichen Es- und MS-QSOs mit ganz Europa gelangen im letzten Jahr folgende 6m-Weitverbindungen, meist via Multihop-Sporadic-E-Reflektionen.

6m-Logauszug von LX1JX :

18.05.13	16:00	A45XR	Multihop-Es
20.05.13	14:00	ZS6AYE,ZS6BTE,ZS6NK	Es + TEP
22.05.13	19.00	PY2VA	Multihop-Es
28.05.13	20.00	WP3UX, KP4EIT,CU1EZ	Multihop-Es
30.05.13	19.00	ZD7VC	Multihop-Es
09.06.13	18:00	PY2OK, PY2AB,PU1SGT,ZD7VC,LU9EHF,PY2HN	Multihop-Es
13.06.13	17.00	FM5WD	Multihop-Es
19.06.13	19.00	FG5GP,VP2V/W9DR,VP2ETE,KP4EIT,FS/K9EL,CU3AC	Multihop Es
20.06.13	17.00	KP4EIT,WP4G,VP2ETE,VP2V/W9DR	Multihop-Es
26.06.13	18:00	VP2ETE,VP2V/W9DR,KP4EIT	Multihop-Es
29.06.13	12:00	A45XR	Multihop-Es
30.06.13	09.22	EX9T	Multihop-Es
13.07.13	08:00	4X4DK,4X6HP	Multihop-E

50 MHz - Firsts 2013:

2013 wurden keine neuen LX-Erstverbindungen auf 50 MHz getätigt. Im Februar dieses Jahres jedoch gelang LX1FX eine Verbindung via Mondreflektion mit FK8CP. Seit der Freigabe des 6m-Bandes im Jahre 1990 wurden bislang 199 DXCC-Länder von LX aus erreicht. Eine aktuelle „50 MHz First-Liste“ befindet sich auf der Internetseite des RL:

www.rlx.lu/lx_vhf_uhf_shf.htm

01.02.2014	07:47	FK8CP - LX1FX	JT6M	EME
------------	-------	---------------	------	-----

6m BAKE LXØSIX:

Unsere 6m Bake in Bourscheid JN39AV auf der Frequenz 50.023 MHz funktionierte 2013 ohne grössere Unterbrechung. Im Sommer wurde das Koaxkabel zur Antenne erneuert. Die Bake wurde in der Es-Saison in ganz Europe geloggt, wie dies viele Clustereinträge beweisen.

QTH :	Bourscheid (JN39AV), 525 m asl
Frequenz:	50.023 MHz
HF-Leistung:	10 W
Mode :	CW (A1)
Antenna :	big wheel
Polarisation :	horizontal

6M INFOS IM INTERNET :

Auf der Internetseite der „UK Six Meter Group“ www.uksmg.org findet man stets aktuelle 50 MHz-Informationen. Interessant ist auch die „ON4KST 50 / 70 MHz Chat-Seite“ : www.on4kst.com

4m report 2013

LX1JX

Folgende LX-Stationen waren 2013 auf 70 MHz qrv: LX2LA, LX1JX, LX1FX. André war auch im Sommer unter dem Rufzeichen LX1FX/mm im Mittelmeer auf 4m qrv. Er konnte jedoch keine LX-Station auf 70 MHz erreichen.

70 MHz - DX 2013 :

14.05.13 18:00	OH3,ES4	Es
18.05.13 10:00	SV1	Es
23.05.13 15:30	EA4	Es
27.05.13 17:00	S5	Es
02.06.13 09:00	SM	MS
02.06.13 17:00	EI	Es
03.06.13 10.00	I8	Es
03.06.13 17:00	CT,EA8	Es
04.06.13 08:00	HA	Es
04.06.13 18:00	EA1	Es
05.06.13 17:00	SV5	Es
09.06.13 18:00	EA8	Es
29.06.13 16:00	YO	Es
10.07.13 16:00	SV8	Es
05.08.13 17:00	SP,HA	Es
13.08.13 20:00	EA8	Es

70 MHz - Firsts 2013 :

Letztes Jahr gelang eine weitere LX-Erstverbindung auf 70 MHz :

02.06.2013 09:13	SK3JR - LX1FX	MS
------------------	---------------	----

35 verschiedene Länder wurden bislang von LX aus erreicht. Die aktuelle First-Liste findet man unter : http://www.rlx.lu/lx_vhf_uhf_shf_files/doc/LX_firsts_on_70_MHz.pdf

4m- BAKE LXØFOUR :

Unsere 4m-Bake in Bourscheid (JN39AV), die seit dem 8. November 2008 auf der Frequenz 70.161 MHz in Betrieb ist, erhielt im Sommer ein neues Koaxkabel. Am 21.10.2013 wurde die Bake zwecks Revision abgeschaltet. Die Bake wurde in ein neues Gehäuse eingebaut und ein zusätzliches Filter im Sendeausgang wurde installiert. Die Wiederinbetriebnahme erfolgte am 8.2.2014. Laut DX-Clusterberichten wurde sie 2013 in ganz Europa gehört, Diese Bake eignet sich ebenfalls sehr gut dazu, um Eigenbau-Transverter, Vorverstärker und Antennen abzugleichen und zu optimieren.

QTH :	Bourscheid (JN39AV), 525 m asl
Frequenz:	70.161 MHz
HF-Leistung:	10 W
Mode :	CW (A1)
Antenne:	Dipol
Polarisation:	horizontal

4m INFOS IM INTERNET :

Auf der Internetseite www.70mhz.org findet man sehr viele Informationen betreffend das 4m-Band.



S.A.M.®

PRODUCTION EUROPE S.A.

56, RUE D' ANVERS L-1130 LUXEMBOURG

+ 352 494666-1

www.sam.lu - E-MAIL: samsa@pt.lu

Opening Hours Tue-Fri 9h-12h & 13h-18h, Sat 10h-15h

- Electronic Components & Sound equipment
- Experimental boards (raspberry pi, Arduino...)
- RF Connectors and Adapters
- Special requests and more...

Voice Repeaters LX0LU / LX0HI

Wat d'lescht Joer sou lass war:

LX0LU

Wéi schonn an de QST Emissiounen an am Bulletin 2/13 annoncéiert, ass den LX0LU am November 2013 duerch een neie Relais vun der Mark Hytera ersat ginn. Doduerch si souwuel d'Empfangs-Empfindlechkeet wéi d'Sendeleeschtung verbessert ginn. Den neie Relais benotzt lo souwuel op der Eingab wéi op der Ausgab een CTCSS (Subtone) vun 123 Hz. Dëse muss also mat geschéckt ginn, wann een e QSO iwwer de Relais mécht. De Relais reagiert net méi op 1750 Hz Téin.

LX0HI

Well déi meescht Kabele scho relativ laang zu Buerschent um Mast hongen, a Verschiddener net méi am beschten Zoustand waren, sinn am Summer 2013 bei enger gréisserer Aktioun déi iwwer e puer Deeg gelaf ass all d'Kabelen um Mast erneiert ginn (fir all Équipement déi op dësem Site stinn). Well deen neie Kabel besser Charakteristiken huet, war d'Signal vum Relais dono ongeféier 3 dB besser, bei der selwechter Ausgangsleeschtung vun der PA. Et ass dobäi ze bemierken, dass de Relais temporaire am Ufank vun 2013 mat méi Leeschtung QRV war duerch ee Changement vum Power Supply. Dëst ass am Laf vum Joer awer rëm op déi üblech Leeschtung zrëck gesat ginn.

D'Endstuf vum LX0HI ass dëst Joër 2 mol futti gefuer. Mir hunn net direkt rausfonnt firwat dat de Fall war, well den SWR an all aner Tester ëmmer gutt waren, wa mer gemoosst hunn. Wéi mer d'Kabelen ersat hunn, hu mer awer gemierkt, dass den Antenne-Splitter net méi am beschten Zoustand war, an ee Schued duerch d'Witterung kritt hat. Doduerch war ee Wackelkontakt am Stecker, deen heiansdo immens schlechten SWR als Konsequenz hat. An enger Urgence-Aktioun ass dofir dunn de Splitter ersat ginn, fir de Relais rëm sou séier wéi méiglech QRV ze kréien, ouni weidere Risiko fir d'Endstuf. D'Endstuf krut och lo méi ee grouse Killkierper spendéiert, wat sech och hoffentlech gutt op hier Liewensdauer auswierkt.

No Feedback vu verschiddene Leit ass an dem leschte Joer e puer mol un der Modulatioun, dem Hub an der Frequenzstabilitéit vum LX0HI Sender geschafft ginn. Déi récurrent Stéierungen am Empfänger duerch de 4m-Beacon hunn eis och relativ vill Problemer gemaach. Wéinst dëse Stéierungen an den SWR-Problemer haten déi aner Problemer e bësse méi eng niddereg Prioritéit. De Problem mat der Frequenzstabilitéit ass geléist ginn, d'Stéierungen vum Beacon sinn duerch Ännerunge vum Beacon och scho relativ vill verbessert ginn, wann et och nach net 100% geléist ass. Un der Modulatioun ass och geschafft ginn, do sinn nach Pläng an Aarbecht fir dat ganzt rëm e bësse méi breedbandeg ze kréien, sou wéi et bei dem pre-2010-LX0HI de Fall war.

Et war zanter enger gewässer Zäit bekannt, dass de ganze Site zu Buerschent eng net ideal Äerdung hat. Well de Mast awer zimlech exposéiert steet a soumat ee gewëssene Risiko besteet, dass de Blëtz alt mol aschlëit, hu mer décidéiert fir eng gutt Aerd dohinner ze maachen. Dëst Joer ass dofir an enger 2-Dages-Aktioun een neien Aerdungskabel mat Piquet'en zu Buerschent an de Buedem geluegt ginn.

E puer Pläng fir dëst Joer:

E puer Leit hunn eis drop opmierksam gemaach, dass beim LX0LU ee liichten Brumm ze héieren ass. Mir wäerten an nächster Zäit analyséiere wat d'Quell hei vun ass. Et kéint sinn, dass et un der Alimentatioun läit.

Wéi annoncéiert wäert och nach weider un der Modulatioun vum LX0HI geschafft ginn, a gekuckt gi fir en eventuell op CTCSS, parallel zum 1750 Hz, auszubauen.



Ufanks Januar gouf den dvc working group nei strukturéiert.

Dësen Group setzt sech bis elo aus folgenden Memberen zesummen an ass iwwert dvc@rlx.lu ze erreechen:

LX3JL	Jean-Luc Deltombe
LX1TB	Arsène Thill
LX1JM	Jeng Jungels
LX1IQ	Luc Engelmann

- Demnächst huelen mir den éischten 70cm D-STAR Relais hei am Land an Betrib. Et handelt sech dobäi em en modifizéierten Sender / Empfänger den virdrun an Frankräich fir analogen mobil Telefonie agesat gouf.

Als Kontroller kënn en Standalone D-Star Node (ON8JL) zum Asaz.

Soubal mir d 'Frequenz mam Ausland koordinéiert hunn, geet den Relais zu Jonglënster um Site vun der BCE online.

En ganz decken Merci vun hei un d' BCE fir d' Bereedstellung vum Site, an un all déi Leit, déi et erméiglecht hunn dass mir dësen Relais do däerfen opriichten an bedreiwen.

- Am selwechten Kontext hunn mir eng Sammelbestellung fir den ICOM Dual Band Handy ID-51E lancéiert. Bis elo hunn 14 OM'n esou en Handy bei eis bestallt.

Mir freeën eis natierlech dass des Aktioun sou gutt bei eisen Memberen ukënnt wat och en Garant duerfir ass, dass mir sécherlech vill flott QSO'en iwwert eisen neien Relais wäerten feieren.

Den 17 Mäerz ginn d 'Sendere bestallt. Ween elo nach schnell bei der Bestellung matmaachen wëll kann sech bei eis mellen an d' Suen bis den 14 Mäerz ob den Kont vum RL iwwerweisen.

Well fir vill Leit des digital Modulationsart Neiland ass, wëllen mir als dvc working group och déi eng oder aner Formation an Demonstratioun vun D-Star ob eisen monatlech Club Owerter zu Esebuer organiséieren.

- No enger kurzer offline Zéit vum D-Star Hotspot LX0RL-B zu Eesebur hunn mir dësen och nees an Betrib geholl. All Funk Amateur den sech an der Géigend vum Shack ophält kann dësen Gateway notzen fir Weltwäit QSO'en iwwert D-Star ze maachen. Den Hotspot leeft ob 433.575Mhz an ass Standard méisseg ob den Reflektor DCS002 Modul E gelinkt.

LX3JL, LX1TB, LX1JM, LX1IQ

Packet-Radio / HAMNET / Echolink: **LXOPAC / LX0HST / LX0NET / LX0IST / LX0PRG**

Wat d'lescht Joer sou lass war:

- Et deet sech eppes am HAMNET an den Nopeschlänner. An Däitschland geet den Ausbau vum Netz weider, an zanter e puer Méint ass zu Trierweiler de Sysop vun engem Site dee well ee Link mat eis maachen. Am Moment wier dat zwar fir eis just eng Sakgaass, mee et si schonn Pläng an Aarbecht fir vun dem Site aus weider ze fueren, sou, dass LX dann eventuell och rëm eng Kéier iwver HF een Accès op den HAMNET-Réseau hätt. Zu Buerschent beim LXOPAC ass den HAMNET-Link an déi Richtung ageriicht ginn, Tester zu Trierweiler waren erfollegräich, mee um definitive Site krut den OM et nach net un d'Lafen. Tester wäerten awer rëm opgeholl ginn, wann d'Wieder et erlabt.
- Den HAMNET-Link op Remeleng leeft leider nett méi. D'Grënn sin nach nett ganz kloer. Iwert 50km op 5GHz sin nett sou einfach.
- Mir haten dëst Joer rëm eng gréisser Interventioun zu Buerschent:
 - o D'Kabelen zu Buerschent um Mast sinn all ersat ginn. Dovu profitéiert hunn och den 1k2 Userport op 2m an den 9k6 Userport op 70cm. Well zu Rëmeleng de Packet-Radio gréisstendeels net méi leeft, hu mer schlussendlech de Kabel fir den 23cm Link deen zanter dem leschte Joer jo futti war net méi ersat.
 - o D'Hamnet-Equipementer gi lo all uewen um Mast alimentéiert, an net méi vun engem Trafo ënnen am Shack.
 - o Et ass eng nei Aerd um Site Buerschend fir all d'Equipementer déi do lafe gemaach ginn.
- Den DX-Cluster LX0PRG steet zanter Mëtt vum leschte Joer zu Buerschent, an net méi zu Rëmeleng. Dëst ass gemaach ginn, dass e rëm un de Rescht vum Réseau ugebonden ass.

E puer Pläng fir dëst Joer:

- Mam Ausbau vum HAMNET Réseau weider fueren, an och Userporten op strategesche Platzen ariichten. Et ass zum Beispill am Moment geplangt een op 2.3 GHz an der Stad am Quartier Gare ze maachen.
- Eventuell neien HAMNET Site zu Vianden an op e puer anere Platze wou mer demnächst Accès kéinte kréien.
- Eng nei Webcam bei der Wiederstatioun zu Rodange LX0NET.



HB9S - World Scout Bureau

56. Jamboree on the air

19-20 October 2013



QTH : Geneva Scout Center, Les Pérouses, Satigny JN36AE

Summary : 585 QSO HF + 11 e-QSO = **596 contacts with 79 countries and 6 continents**

Europe : 447 QSO in 39 countries

England	57
Netherlands	56
Portugal	43
Germany	40
Switzerland	35
Italy	34
Norway	22
Sweden	15
Denmark	13
Ukraine	13
France	12
Austria	10
Azores	10
European Russia	10
Belgium	7
Finland	7
Poland	7
Czech Republic	6
Greece	6
Romania	6
Luxembourg	4
Scotland	5
Bulgaria	3
Spain	3
Wales	3
Croatia	2
Estonia	2
Hungary	2
Liechtenstein	2
Serbia	2
Ireland	2
Balearic Is.	1
Belarus	1
Bosnia-Herzegovina	1
Dodecanese	1
Kaliningrad	1
Lithuania	1
Northern Ireland	1
Slovak Republic	1

Africa : 21 QSO in 13 countries

Canary Is.	2
Cape Verde	2
South Africa	2
Madagascar	2
Namibia	2
Senegal	2
Sudan	2
The Gambia	2
Cameroon	1
Cote d'Ivoire	1
Egypt	1
Kenya	1
Madeira Is.	1

Asia : 33 QSO in 10 countries

Japan	11
Oman	6
West Malaysia	5
Saudi Arabia	3
Thailand	3
Afghanistan	1
Asiatic Russia	1
Cyprus	1
Turkey	1
United Arab Emirates	1

North America : 73 QSO in 10 countries

United States	52
Canada	9
Mexico	3
Puerto Rico	3
Cayman Islands	1
Cuba	1
Nicaragua	1
Panama	1
Saint Kitts & Nevis	1
US Virgin Is.	1

South America : 13 QSO in 4 countries

Brazil	5
Venezuela	4
Uruguay	3
Ecuador	1

Océania : 9 QSO in 3 countries

Indonesia	4
Australia	3
New Zealand	2

No new country for HB9S

By operators :

DL9BCP Guenter	146
HB9DTX Yves	111
DK8ZM Jochen	84
PA3FMC Henk	75
HB9AOF Yves	63
LX1KQ Mich	50
HB9EYM Marc	25
PA3BAR Richard	19
DC4NA Klaus	11
OE5EOA Ernst	10
9W2PD Rabin	2

By bands and modes :

10m	SSB	33
15m	SSB	27
20m	PSK31	50
20m	SSB	168
40m	SSB	233
80m	PSK31	1
80m	SSB	57
2m	PKT	1
2m	SSB	3
70cm	DSTAR	1
70cm	FM	11
70cm	EL	11

The JOTA team :



PA3BAR PA3FMC DK8ZM HB9EYM Darryl LX1KQ HB9AOF OE5EOA HB9DTX DC4NA
9W2PD DL9BCP

Other amateur radio as visistors : HB9AJU Gerald and DF5UG Hans

The JOTA week-end in a few words :

Expecting that the WSB will be soon transferred in another country, all scouts having already operated once HB9S in the past have been invited to come to Geneva for a last JOTA with HB9S and several of them answered present. A few days before the JOTA we have been informed that part of the WSB will stay in Geneva and that HB9S will surely be back on the air in 2014. The team arrived on Friday with more equipment than never in the past!

Friday at 2pm a first team arrived with 3 cars full of equipments and started to built all antennas around the scout center. The rest of the team arrived on time to install and test everything in the scout center, and at 7pm the whole team went for a dinner. At 11pm we were back and the JOTA started at 0.00 local time.

On Sunday afternoon a hard rain was forcing us to stop sooner than expected, around 2pm. Once inside equipments have been packed, the rain stops just on time to let us dismount all antennas and at 5pm the whole team left the scout center to go to the airport, to the train station, or to leave by car, and return home safe and late.

Radio Equipment :

The challenge was to run 5 HF sations in the same house to be simultaneously on all bands ! Thanks to the famous filters and construction of antennas in all directions around the building, we succeed to operate all 5 stations at same time, including SSB and PSK31 on 20m band, and VHF, UHF, DSTAR, Packet and Echolink equipments.

- HF station dedicated to 40 m SSB : 233 QSO TS850S, TL922, 4-square array antenna (DL9BCP)
- HF station dedicated to 80 m SSB : 57 QSO FT950, FL2100Z, $\lambda/4$ vertical antenna (DL9BCP)
- HF station dedicated to 10 & 15 m SSB : 60 QS FT847, 500w PA, 3 éléments beam (HB9AOF, HB9G)
- HF station dedicated to 20 m SSB : 168 QSO FT920, home made PA, dipole (HB9DTX, HB9WW)
- HF station dedicated to 20m PSK31 : 51 QSO TS830, FD3 antenna (HB9S, PA3FMC)
- VHF, UHF / SSB, FM, DSTAR, APRS : 16 QSO IC-E2820 with vertical antenna (HB9DTX)
FT847 with bi-band horizontal antenna (HB9AOF)
- PC for Echolink on ADSL line : 11 contacts (PA3BAR)

Some calls out of the log :

Some special JOTA calls : ON5JOTA, ON7JOTA, ES1JOTA, V55JOTA, A43JOTA, A60JOTA, SU8JOTA heard

Stations with suffix JAM : CR6, EG8, GB2, HB9, LA1, LA3, LA4, LA6, OH2, OV4, PA6, V55

National or local offices : TM13SF (F), SC0UT (SM), GB2BP, DP9S, OH6SUF, etc.

Some well known radioscouting fellows : M0AEU Frank (at GB2GP), PA3BIV Pieter, PA3EFR Erwin, LA4LN Tom, LA2RR Oleg, ST2M Magdi (at ST2BSS), JE7YSS Motoi, 6W1SR Dominique (F6EPY), etc.

For the first time this year the log has been completely transferred on PCs and is now available as .pdf file. The QSL cards, designed by Victor and printed free of charge by LZ3HI, have been all sent via the QSL bureau.

Conclusion :

The radio propagation was again at the top this year and all bands were open. Due to the large and efficient team and our multi-radio system, the quality and number of radio contacts were excellent. In 36 hours of operation, we talked with many scouts in Africa, Asia, America, Australia, New-Zealand, and Europe of course. And the good news is that HB9S will be back next year for the 57th JOTA.

Yves, HB9AOF, station manager
November 2013



Klaus DC4NA (80m) and Guenter DL9BCP (40m)



Henk PA3FMC (PSK31) and Ernst OE5EOA



Yves HB9AOF (10m & 15m)



Yves HB9DTX (20m)



Jochen DK8ZM (40m) and Marc HB9EYM



Richard PA3BAR and Mich LX1KQ



Rabin 9W2PD



45 Jahre SAARLORLUX-Freundschaftstreffen!

Es ist kaum zu glauben, dass es schon 45 Jahre her ist, als eine kleine Gruppe Amateurfunker aus dem Saarland sich auf den Weg nach Bech bei Junglinster gemacht hat, um sich mit Freunden aus Luxemburg zu treffen. Die ersten Kontakte zwischen luxemburger und saarländischen Amateurfunkern wurden auf Kurzwelle geknüpft.

Danach traf man sich abwechselnd mal im Saarland (Friedrichsthal-Bildstock) oder in Bech, Mensdorf, Schiffflange, Hosingen, Weicherdange und zuletzt in Eisenborn. Ab und zu gab es auch Treffen in Saargemünd auf dem Fieldday-Gelände in Richtung Bitche.

Lange Jahre hatte es mit den Treffen gut funktioniert, doch irgendwann hatte sich "der Schlendrian" eingeschlichen. Doch mit Hilfe von Jacquot Junk, LX1JX, Josy Kirsch (Senior), LX1DK sowie Armand Erpelding, LX1MA, wurden die Freundschaftstreffen wieder neu belebt.

Letztes Jahr in 2013 hatten wir uns nicht nur in Eisenborn, bei Arsene, LX1RA (LX-Headquarter) getroffen und über 1000 QSo's an einem Wochenende geschafft, nein, auch am 11. November 2013 trafen wir uns wieder in der Fischbachhalle, in Quierschied-Fischbach (Nähe Saarbrücken) zum 1. SAARLORLUX-Amateurfunktag.

An diesem besagten 1. SAARLORLUX-Amateurfunktag trafen sich hunderte Funkamateure aus LX, F und D. Geboten wurden eine Geräteausstellung, Vorführungen wie Antennenmessungen mit Dieter Barbian, DF3VN, Vorträge über die PC-Sicherheit mit Dr. Markus Bernardi, DL4VAC, und einen Elektronik-Flohmarkt. Für alle Referate, auch für den Notfunk, war ein separater Stand mit Dieter Lorig, DK4XW und Paul Hetting, LX1HP present.

Alle Beteiligten waren sich im letzten Jahr einig, dass man diese Aktionen auch in diesem Jahr wiederholen soll.

So haben wir aktuell wieder ein Treffen im Jugendzentrum Eisenborn vom 20. bis 22. Juni 2014 geplant. Anmeldungen bitte an Arsene Schröder, LX1RA oder Heinz Nauerz, DK4XC, Telefon: 06897-62439 oder per E-Mail: dk4xc@t-online.de.

Der 2. SAARLORLUX-Amateurfunktag in der Fischbachhalle in Quierschied-Fischbach ist für den 9. November 2014 von 10.00 bis 16.00 Uhr geplant. Kostenlose Tischreservierungen bitte an die o.g. Adresse senden.

Alle Funkfreunde sind zu diesen Veranstaltungen ganz herzlich eingeladen.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen in Eisenborn und in Fischbach.

Mit VY 73 55

Das Orga-Team

i.V. Heinz Nauerz D K 4 X C

45 Jahre Freundschafts-Treffen 1969 - 2014



LXØSAR

in EISENBORN

20. – 22. Juni 2014



Programm :

Freitag, 20. Juni 2014

11Uhr00Ankunft der Teilnehmer in Eisenborn

Stationen aufbauen

LXØSAR-Funkbetrieb auf allen Bändern und Betriebsarten

20Uhr00Gemütliches Beisammensein

Samstag, 21. Juni 2014

LXØSAR-Funkbetrieb auf allen Bändern und Betriebsarten

11Uhr Rahmenprogramm : Besichtigung der Stadt Luxemburg und

18Uhr : Hamfest :

- offizielle Zeremonie zum 45jährigen Jubiläum
- Rückblick auf 45 Jahre Freundschaftstreffen
- gemeinsames Grillen (bitte per Mail anmelden : lx1jx@rlx.lu)

Sonntag, 22. Juni 2014

08Uhr LXØSAR-Funkbetrieb auf allen Bändern und Betriebsarten
gemeinsames Mittagessen
Stationen abbauen

14Uhr - Verabschiedung der Teilnehmer

Anmeldung für das Uebernachten im Jugendzentrum bitte per Mail an : dk4xc@t-online.de

Heinz Nauerz, DK4XC & Jacquot Junk, LX1JX

Kleng Aféierung an D-Star

D-Star (Digital Smart Technologies for Amateur Radio) ass en digitalen Iwwerdroungsstandard, mat der een d' Sprooch (Modus DV *digital voice*) an Daten (Modus DD *digital data*) iwwer schmuelbänneg Funkverbindungen iwwerdroen kann.

Dësen Standard gouf tëschent 1999 an 2001 duerch den Japaneschen Amateurfunkverband entwéckelt.

Ob Ufro vun der JARL huet sech just ICOM dësem Protokoll ugeholl an Relais'en, Software an Endgeräte ob kommerzieller Basis entwéckelt an verkaaft.

ICOM huet D-Star an hier Geräte implementéiert, woubäi den Protokoll fräi ass. Et ass just den **AMBE** Codec, mat deem d' Sprooch an en digitaalt Signal ëmgewandelt gëtt, dee propriéaire ass.

An engem D-Star-Netz kann d' Kommunikatioun ob direktem Wee tëschent den Endgeräte oder iwwert Relais'en, déi am Prinzip iwwert Internet vernetzt sinn gemaach ginn.

Den DD-Modus leeft exklusiv iwwert 23cm Band.

Am DV-Modus sinn folgend Méiglechkeeten implementéiert.

- Digitaliséiert Sprooch mat 2,4 kBit/s plus Fehlerkorrektur (FEC) mat 1,2 kBit/s
- Kuerztextmeldungen parallel zur Sprochiwwerdroung
- Dateniwwerdroung iwwert den 1,2 kBit/s- Datenkanal parallel zur Sprochiwwerdroung
- GPS-Tracking iwwert den 1,2 kBit/s-Datenkanal parallel zur Sprochiwwerdroung. (reng Iwwerdroen vun GPS-Daten wei bei APRS sinn unerwünscht, an ginn zum Deel ënnerdréckt well se d' Sprochiwwerdroung steieren)
- Automateschen Routing an Verbindung mat manuellem Routing
- Verlinkung vun Relais'en ënnert eneen
- Verlinkung iwwert Konferenzserver

Am DD-Modus sinn folgend Méiglechkeeten implementéiert.

- 128 kBit/s IP Datenkanal wou den Sender an den Relais am Bridge-Modus schaffen
- All IP-baséierten Protokoll gëtt ënnerstëtzt
- Zougang zum Internet ähnlech wei WLAN

Den groussen Virdeel vun D-Star fir den Amateurfunkbetrieb am Verglach zu aneren digitalen Standarden wei z.B DMR, Tetra Hydra etc.. ass, dass just den Sprochcodec **AMBE+** propriéaire ass.

Dësen Codec kann awer als Chip kaaft ginn an bidd esou onbegrenzten Méiglechkeeten fir eegen Bauléisungen ronderëm D-Star ze entwéckelen.

Esou sinn z.B an den leschten Joren eng sëlleg Hotspott'en entstan. (DV-Dongle, DVAP-Dongle, UP4DAR, ON8JL BabyStar ... fir der nëmmen epur ze nennen)

En Hotspot leeft gewéinlech op enger simplex Frequenz an erméiglecht eng schnell, lokal Ubannung un de Reflektorsystem.

Normalerweis ginn D-Star Hotspots op 70cm QRP bedriwwen. Esou ass et méiglech och iwwer eege präiswäert Hotspots weltwäit Verbindungen via den Reflektorsystem ze maachen.

Aner expériméintell Projeten wei d' DVRPTR-Platin erlaben et relative einfach en Relais selwer ze bauen.

Op all Relais dee mam Internet verbonnen ass, leeft e Gateway, deen d' Schnëttstell tëscht den HF-Signaler an deenen aus dem Reflektorsystem duerstellt.

Den UP4DAR Board souwéi DVRPTR-Platin erméiglechen et souguer iwwert en normalen analog Sender deen en 9k6 Datenport huet D-Star QSO'en ze maachen.

ircDDB-Netz

D' Propriétaire ICOM Relais'en sinn iwwert Trustserver Weltwäit verbonn. Fir ob déi Server kënnen ze verzichten, gouf d'ircDDB-Netz entwéckelt.

Dëst Netz baséiert ob der IRC-Technik déi fréier am Internet weit verbreet wor.

Séi erméiglecht parallel zu den konventionellen Trustserver d' Routinginformatiounen duerch d' Internet ze iwwerdroen.

xReflector

Am ursprénglechen D-Star Protokoll ass d' zesummen schalten vun Relais'en zu Konferenzen net virgesinn.

E Reflektor kann ee sech wéi en Chatraum virstellen. An dësen Reim kann een Relais'en an eegen Hotspoten „linken“. Sinn dës all am selwechte Reflektor, da gëtt all Signal vun engem Relais/Hotspot och vun all deenen aneren iwwerdroen. D'**DCS**-Technik soll d'Refektoren ersetzen.

DCS

Digital Call Server. DCS'en stelle säit 2012 d' Konferenz Méiglechkeet fir D-STAR bereet. Métt 2013 goufen et 23 DCServer. All DCS huet 26 Konferenz Reim (A bis Z), déi üblecherweis fir Länner oder Regiounen stinn. Den DCS Reflektorsystem an e Live Monitor fënnt een op <http://xreflector.net>.

Lëtzebuerg krut de 5. Konferenz Raum um DCS002 (World Wide): **DCS002E**.

CCS

D'CCS System (*Call Connection Service*) ass déi logesch Weiderentwécklung vum DCS. Et beinhalt all Eegeschafte vum Callsign-Routing, IrcDDB, D-Plus an StarNET.

Beim Callsign-Routing ginn d' Relais'en temporaire verlinkt, sou dass et méiglech ass direkt ob en Uruff ze äntwerten ouni dass een am URCALL-Feld den Empfänger muss programméieren.

Am Géigesatz zum DCS-System sinn beim CCS Callsign-Routing DTMF-Kommandoen méiglech.

Fir via CCS erreechbar ze sinn kritt all Statioun eng DTMF Nummer am System zougedeeelt. Fir mat enger Géigestatioun ze schwätzen, geet et dur déi DTMF Nummer ze wielen.

Elo linkt de System automatesch déi richteg Relaisen fir d' Gespréich ze erméiglechen. De System späichert sech dofir wéineg Statioun fir d' lescht op wéinegem Relais erreechbar war.

Deen Destinataire brauch just d' PTT-Tast ze drécken an de System mécht de Recht vum selwen.

Ech ginn elo just ganz kuerz ob déi fundamental Astellungen vum Sender an. Et kann een alles am iwver 400 Seitegen Handbuch noliesen.

Méi einfach ass et awer ob eis Club Owenter ze kommen déi ëmmer den leschten Freideg am Mount zu Esebur sinn.

Do ass normalerweis ëmmer deen Een oder Aneren aus dem DVC Working group deen Iresch hëllefen kann.

UR

URCALL ass e Feld an den Astellung en vum eegene Gerät.

Déi meescht Kommandoen ginn an dësem Feld ofgespäichert. Üblecherweis steet do "CQCQCQ" dran.

D' Steieren vun engem Relais oder HotSpot gëtt och iwwert dat Feld gemaach.

Fir z.B den Relais ob en aneren Reflektor ze linken stellt een am URCALL den Reflektor an.

Hannert dem Reflektor Numm kënnt en "L" (link) stoen.

Fir z.B e Relais ob de lëtzebuergesche DCS ze Linken stellt en am URCALL DCS002E**L** an.

Duerno geet et dur fir eng kéier kuerz d'PTT Tast ze drécken. Den Relais linkt sech ob den gewielten DCS.

Fir den Relais ze unlinken gëtt een 7 Spacen an, an setzt ob der 8 Stell en **U** (unlink)

Duerno kann den CQCQCQ erëm agestellt ginn.

MY

MYCALL beschreift dat eegent Ruffzeechen.

RPT1

Fir dass e Relais d' Signal weider gëtt muss d' RPT1 Feld op d' Ruffzeechen vun dësem Relais agestellt ginn. Et mussen ëmmer déi 8 Felder gefëllt ginn

z.B LX0XXX_B

⇒ D' Bezeechnung vum Band muss op der 8ter Stell am Call stoen. (B steet hei fir 70cm)

RPT2

Soll de Relais net just d' Signal iwwer sech selwer rausginn, mee och iwwer de Reflektor esou muss et iwwer de Gateway an den DCS System gespeist ginn. Den RPT2 muss dann d' Ruffzeechen + G fir Gateway kréien.

Generell soll den RPT2 gesat ginn, well net onbedingt gewosst ass ob d' Géigestatioun iwwer e Reflektor ugebonden ass.

z.B LX0XXX_G

⇒ D' Bezeichnung vum Gateway muss och hei ob der 8ter Stell am Call stoen.

HotSpot

En public HotSpot gëtt d' selwecht behandelt wei en Relais.

Hei z.B d' Astellungen fir den HotSpot zu Esebuer:

```
MYCALL   LXxxxx
RPT1     LX0RL__B
RPT2     LX0RL__G
```

Eng kleng Astuce ass, dass trotz dem simplex Betrieb vun engem HotSpot d'Ooflach ob " - " muss gesat ginn.

Bei der Frequenz gëtt dann awer 0.000Mhz agestellt.

D' Betriebsfrequenz vum HotSpot ass 433.575 Mhz

Den HotSpot ass par Défaut ob den Reflektor DCS002E gelinkt. Wann dir en aneren Reflektor wëllt notzen, dann denkt drun fir den HotSpot duerno nees ob DCS002E zrëck ze linken.

Wann een Doheem en HotSpot wëll bedriewen, well Een z.B net un en Relais kënnt, dann dréit een bei RTP1 an RTP2 séin eegent Ruffzeechen an.

z.B:

```
RTP1 LX1IQ__B
RPT2 LX1IQ__G
```

Och hei mussen et ëmmer 8 Stellen sinn woubäi déi lescht Stell nees bei RTP1 fir d' Band Bezeichnung genotzt gëtt an am RTP2 Feld fir d' Gateway Bezeichnung.

Band Bezeichnung

A steet fir 23cm

B steet fir 70cm

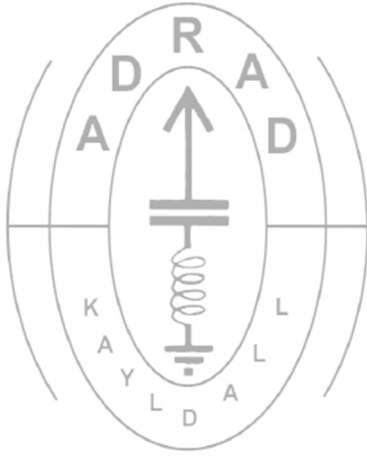
C steet fir 2m

WAAGNER BIRO LUXEMBOURG STAGE SYSTEMS S.A.



- Plus de 100 scènes, opéras et théâtres dans le monde entier font confiance à la fiabilité et à la sécurité de notre système de pilotage CAT (Computer Aided Theatre).
- Installations dans 32 pays, manipulant plus de 7.000 moteurs.
- Au-delà de son système de pilotage Waagner-Biro Luxembourg offre un service d'après-vente à tous ses clients dans le monde entier assisté par un réseau de télémaintenance.
- Waagner-Biro Luxembourg, autrefois Guddland Digital, fondé à Rodange en 1987, un savoir-faire bénéficiant de 25 ans d'expérience.

waagner biro



Association des Radio Amateurs
du Kayldall (asbl)
Secrétariat : Mill REIFF
Boîte postale 26
L-3601 KAYL
lx1cc@adrad-kayldall.lu

1. Mée-Feier vun der ADRAD

Heimadder sidd der haerzlech inviteiert op eis 1. Mée-Feier
dei um **nationalen Scheissstand ze Remeleng** statt fennt.

Ufank ass um 11.30 Auer.

Vir eis Memberen an hier Famill ass de Preis 20,00€, pro
Persoun, vir nett Member an hier Famill ass de Preis 23,00€ pro
Persoun.

Am Preis abegraff sin :

Kotelett ouni Stil, ADRADinger, Mettwurscht, Pouletsspiesser,
Zaloten (Gromperen-, Nudels- Reis-, Grengs-, asw . + Brout
à volonté.

Gedrenks ass nett abegraff.

Umeldung ass bis den 15. Abrell beim Sekretär.

Tel : 517424 oder 621170064 oder : lx1cc@adrad-kayldall.lu

Visitez la Homepage de l'ADRAD : [www : adrad-kayldall.lu](http://www.adrad-kayldall.lu)

ADRAD KAYLDALL IBAN LU08 1111 0641 5033 0000 BIC CCPLULL

Samstag 10.5.2014: Grillfete bei WiMo!

Die alljährliche Grillfete von WiMo Antennen und Elektronik GmbH in Herxheim findet dieses Jahr am 10. Mai statt. ICOM und KENWOOD sind wieder mit eigenem Personal und dem neuesten Equipment zu Gast und stehen für Gespräche und Vorführungen zur Verfügung.

Nachmittags ist eine Verlosung mit wertvollen Sachpreisen sowie Versteigerung von B-Ware und Einzelstücken.

Wie immer gibt es Verpflegung von Grill und Faß und viele attraktive Sonderangebote.

Die Veranstaltung beginnt um 11:00 Uhr und endet gegen 17:00 Uhr. Alle OMs sind mit XYL und Harmonischen herzlich eingeladen.

Herxheim liegt zwischen Karlsruhe und Landau in der Südpfalz (JN49CD); weitere Informationen sind hier zu finden: http://www.wimo.com/hausmesse_d.html. Eine Anfahrtsskizze findet sich auch bei WiMo auf der Webseite: (www.wimo.com).

	
Kompetent für individuelle Wünsche Hardware und Software	Der Experte für Elektronik Komponenten u. Messtechnik Partner für Entwicklung und Produktion
Schaller Informatic S.á.r.l 21, Av. de la Faiencerie L-1510 Luxembourg Tel. 228533-1 Fax 228529	Schaller Electronic S.á.r.l 19, Av. de la Faiencerie L-1510 Luxembourg Tel. 475239-1 Fax 471507

www.e-shopamateur.lu

Ouverture du
lundi au vendredi
de 14h à 18h

E-Shopamateur Luxembourg



KENWOOD

MFJ

REX
Rig Expert Ukraine

LDG
ELECTRONICS

ICOM
Amateur Radio Antennas

YAESU

DIAMOND
ANTENNA



E-shopamateur

Hurel Concept Sàrl
TVA: LU24604549

Tel: +352 661 261 972

E-mail:

contact@e-shopamateur.lu
Hurel.concept@gmail.com



Vendeur des marques suivantes: OM-POWER, EAntenna, BEGALI,
PKW, PIHERNZ, CRT, EQplus, PROSISTEL, ...



**HEIRENS
CONSTRUCTIONS**

S.A R.L.

Entreprise de construction

Génie Civil

Terrassements

Aménagements extérieurs

Lotissements

Travaux de pavages

rue de Cruchten, 17

L-7738 COLMAR-PONT

Tél. : 85 84 48

Fax : 85 84 47

email : heico@pt.lu

www.hcc.lu